

EBERG

INSTRUKCJA OBSŁUGI USER MANUAL

OSUSZACZ POWIETRZA
DEHUMIDIFIER



AQUMI 35
AQUMI 50



CE

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W razie pytań prosimy o kontakt z profesjonalną obsługą w celu uzyskania pomocy.

1. UWAGI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania na czas serwisowania, wymiany części i czyszczenia.
- Uwaga: Sprawdź tabliczkę znamionową, aby sprawdzić rodzaj czynnika chłodniczego używanego w urządzeniu.
- Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z gazem chłodniczym.
- Nie wolno przebiegać obwodu chłodniczego urządzenia. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu utylizacji.
- GWP (Współczynnik Globalnego Ocieplenia) dla poszczególnych czynników chłodniczych jest następujący: R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Nie używaj tego urządzenia do innych funkcji niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że wtyczka jest mocno i całkowicie włożona do gniazdka. Nieodpowiednie podłączenie może spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Nie podłączaj innych urządzeń do tego samego gniazdka, może to spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno demontować ani modyfikować urządzenia ani przewodu zasilającego, może to spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Wszystkie inne czynności serwisowe należy kierować do wykwalifikowanego technika.
- Nie umieszczaj przewodu zasilającego ani urządzenia w pobliżu grzejnika, kaloryfera lub innego źródła ciepła. Może to spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- To urządzenie jest wyposażone w przewód z uziemieniem. Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione. Pod żadnym pozorem nie wolno usuwać bolca uziemiającego z tej wtyczki.
- Urządzenie należy użytkować lub przechowywać w taki sposób, aby było chronione przed wilgocią, np. kondensacja, pryskająca woda itp. W takim przypadku natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej i umieszczaj na stabilnej, równej powierzchni podczas użytkowania. Jeśli urządzenie transportowane było w pozycji leżącej, na boku, należy je ustawić pionowo i odczekać 6 godzin do pierwszego lub ponownego uruchomienia.
- Zawsze używaj przełącznika na panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania, aby wyłączyć urządzenie i nie uruchamiaj ani nie przerywaj pracy przez podłączenie lub odłączenie przewodu zasilającego. Może to spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykaj przycisków na panelu sterowania mokrymi i wilgotnymi palcami.
- Nie używaj niebezpiecznych chemikaliów do czyszczenia urządzenia oraz dopilnuj aby tego rodzaju chemikalia nie wchodziły w kontakt z urządzeniem. Aby zapobiec uszkodzeniu wykończenia powierzchni, do czyszczenia urządzenia używaj tylko miękkiej szmatki. Nie używaj wosku, rozcieńczalnika ani silnych detergentów. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych substancji lub oparów, takich jak alkohol, środki owadobójcze, benzyna itp.
- Jeśli urządzenie wydaje nietypowe dźwięki, wydostaje się z niego dym lub nietypowy zapach, natychmiast odłącz je od zasilania.
- Nie czyścić urządzenia wodą. Woda może dostać się do urządzenia i uszkodzić izolację, stwarzając zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, należy natychmiast odłączyć wtyczkę i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Do podniesienia i zainstalowania urządzenia zaangażować co najmniej dwie osoby.
- Podczas podłączania lub odłączania urządzenia zawsze chwytaj za wtyczkę. Nigdy nie odłączaj, ciągnąc za przewód. Może to spowodować ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia.
- Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, równej podłodze o nośności do 50 kg. Instalacja na słabym lub nierównym podłożu może spowodować ryzyko uszkodzenia mienia i obrażeń ciała.
- Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą RED (2014/53 / UE).
- Jeśli urządzenie posiada funkcję Wi-Fi, moc nadawania: poniżej 20 dBm, a zakres częstotliwości radiowej wynosi: 2412 MHz-2472 MHz.

Zgodnie z normą EN:

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Gdy bezpiecznik jest spalony lub zadziałał wyłącznik automatyczny.
- Typ i wartości bezpieczników: T; 3,15 A; 250VAC.

WAŻNE - SPOSÓB UZIEMIENIA

Ten produkt jest fabrycznie wyposażony w przewód zasilający z trójbolcową wtyczką z uziemieniem. Musi być podłączony do odpowiedniego gniazdka z uziemieniem zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Jeśli obwód nie ma gniazda z uziemieniem, obowiązkiem klienta jest wymiana istniejącego gniazda zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Pod żadnym pozorem nie wolno przecinać ani usuwać trzeciego bolca uziemiającego. Nigdy nie używaj przewodu, wtyczki lub urządzenia, jeśli wykazują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Nie używaj urządzenia z przedłużaczem, chyba że zostało sprawdzone i przetestowane przez wykwalifikowanego dostawcę energii elektrycznej. Nieprawidłowe podłączenie wtyczki uziemiającej może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem i / lub obrażeń osób znajdujących się w pobliżu urządzenia. Jeśli masz wątpliwości, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, skontaktuj się z wykwalifikowanym przedstawicielem serwisu.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego sprawdź, czy:

- napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia,
- gniazdko i obwód elektryczny są odpowiednie dla urządzenia,
- gniazdo sieciowe pasuje do wtyczki. Jeśli tak nie jest, wymień wtyczkę,
- gniazdo sieciowe jest odpowiednio uziemione.

Niezastosowanie się do tych ważnych instrukcji bezpieczeństwa zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM R290

- Przeczytaj uważnie wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie należy używać innych narzędzi niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu bez stale działającego otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) lub innych potencjalnych źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego, gorących powierzchni).
- Chronić zewnętrzne części urządzenia przed podpaleniem oraz uszkodzeniem.
- Nie przekłuwaj żadnej części obwodu chłodniczego i nie palić urządzenia.
- Gazy chłodnicze mogą być bezwonne.
- Urządzenie należy instalować, używać i przechowywać w pomieszczeniach o powierzchni większej niż 4 m².
- R290 to czynnik chłodniczy zgodny z europejskimi dyrektywami dotyczącymi środowiska.

- Jeśli urządzenie jest instalowane, obsługiwane lub przechowywane w miejscu niewentylowanym, pomieszczenie musi być zaprojektowane tak, aby zapobiec gromadzeniu się wycieków czynnika chłodniczego skutkujących ryzykiem pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejniki elektryczne, piece lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby, które obsługują lub pracują przy obiegu czynnika chłodniczego, muszą posiadać odpowiedni certyfikat wydany przez akredytowaną organizację, która zapewnia kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie ze specjalną oceną uznaną przez stowarzyszenia branżowe.
- Naprawy należy wykonywać w oparciu o zalecenia producenta.
- Konserwacje i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby wyszkolonej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Wszyscy pracownicy zajmujący się układami chłodniczymi powinni posiadać aktualne certyfikaty wydane przez autorytatywną organizację oraz kwalifikacje do zajmowania się układami chłodniczymi uznane w tej branży. Jeśli do konserwacji i naprawy urządzenia potrzebny jest inny technik, powinien on być nadzorowany przez osobę posiadającą kwalifikacje do stosowania łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- Nie należy używać środków przyspieszających rozmrażanie lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie można naprawiać tylko metodą sugerowaną przez producenta sprzętu.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w pomieszczeniu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający wystąpieniu uszkodzeń mechanicznych.
- Urządzenie powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż wskazana w tabeli.

Ilość gazu R290 (patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu) (g)	Minimalna wielkość miejsca użytkowania i przechowywania (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



OSTRZEŻENIE: Układ zawiera czynnik chłodniczy pod bardzo wysokim ciśnieniem. System może być serwisowany wyłącznie przez osoby wykwalifikowane.

- Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze
Zgodność z przepisami transportowymi.
- Oznakowanie sprzętu
Zgodność z lokalnymi przepisami.
- Utylizacja sprzętu z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym
Zgodność z przepisami krajowymi.
- Przechowywanie sprzętu / urządzeń
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
- Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu
- Zabezpieczenie opakowania do przechowywania powinno być tak skonstruowane, aby mechaniczne uszkodzenie wyposażenia wewnątrz opakowania nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego. Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS SERWISOWANIA URZĄDZENIA NAPEŁNIONEGO CZYNNIKIEM R290

1. INSTRUKCJE OGÓLNE

1.1. Kontrola obszaru pracy

Przed rozpoczęciem pracy z systemem zawierającym łatwopalne czynniki chłodnicze, niezbędna jest kontrola bezpieczeństwa w celu upewnienia się, że ryzyko zapłonu jest minimalne.

1.2. Procedury pracy

Prace powinny być prowadzone w ramach kontrolowanej procedury aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnych gazów lub oparów podczas wykonywania pracy.

1.3. Obszar prac

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej oraz inne osoby pracujące w okolicy powinny zostać poinformowane na temat charakteru wykonywanej pracy. Należy unikać pracy w zamkniętej przestrzeni. Teren wokół miejsca pracy powinien być wydzielony. Należy się upewnić, że w obszarze pracy zostały zapewnione warunki bezpieczeństwa dzięki kontroli materiałów łatwopalnych.

1.4. Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem oraz w trakcie pracy, obszar pracy powinien być sprawdzony i kontrolowany odpowiednim czujnikiem stężenia gazów łatwopalnych, tak aby zapewnić świadomość potencjalnie łatwopalnej atmosfery, osobie wykonującej czynności. Należy się upewnić, że sprzęt używany do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

1.5. Obecność gaśnicy

W przypadku wykonywania jakiegokolwiek pracy z elementami chłodniczymi urządzenia lub innymi powiązanymi elementami, z którą związana jest wysoka temperatura, odpowiedni sprzęt gaśniczy powinien być dostępny w zasięgu ręki. Gaśnica proszkowa lub gaśnica CO2 musi znajdować się w pobliżu miejsca podłączenia urządzenia do źródła energii.

1.6. Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba prowadząca prace w kontakcie z systemem chłodniczym, które wymagają odsłonięcia przewodów zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnego źródła zapłonu w sposób, który mógłby doprowadzić do pojawienia się ryzyka pożaru lub eksplozji. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, również palenie tytoniu, powinny być utrzymywane w bezpiecznej odległości od miejsca, w którym przeprowadzana jest naprawa urządzenia, uzupełnianie lub usuwanie czynnika chłodniczego, czynności podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może wydostać się do atmosfery w miejscu pracy. Przed rozpoczęciem pracy obszar wokół urządzenia musi być zbadany w celu upewnienia się, że nie ma w nim ryzyka zapłonu. Znak „Zakaz Palenia” powinien znajdować się w obszarze pracy.

1.7. Wentylacja obszaru pracy

Przed rozszczelnieniem systemu chłodniczego, a także przed rozpoczęciem prac, z którymi związana jest wysoka temperatura, należy się upewnić, że obszar pracy jest w otwartej przestrzeni lub jest dobrze wentylowany. Wysoka wydajność wentylacji musi być utrzymywana podczas trwania prac z urządzeniem. System wentylacji powinien w bezpieczny sposób rozrzedzić oraz odprowadzić czynnik chłodniczy na zewnątrz do atmosfery.

1.8. Kontrola urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany komponentów elektrycznych, powinny one być odpowiednio dobrane i zgodne ze specyfikacją. Zawsze należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości skontaktuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Czy ilość czynnika jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowane są elementy zawierające czynnik chłodniczy;
- Czy urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- Jeżeli stosowany jest pośredni obwód chłodzący, obwód wtórny musi być sprawdzony pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- Czy oznakowanie urządzenia jest widoczne i czytelne. Nieczytelne oznakowania powinny być poprawione;
- Czy rura lub elementy chłodnicze są zainstalowane w miejscu, w którym występuje niskie prawdopodobieństwo narażenia na działanie jakiegokolwiek substancji, która może powodować korozję elementów powłoki chłodniczej, chyba że elementy te są wykonane z materiałów, odpornych na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed skorodowaniem.

1.9. Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeśli występuje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie należy podłączać zasilania elektrycznego, dopóki usterka nie zostanie w zadowalający sposób usunięta. Jeżeli usterki nie da się usunąć natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązania tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi urządzenia, aby wszystkie strony zostały poinformowane. Kontrola bezpieczeństwa instalacji obejmuje sprawdzenie:

- Czy kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia;
- Czy podczas napełniania czynnikiem, odzyskiwania czynnika lub czyszczenia systemu żadne elementy elektryczne i okablowanie elektryczne nie są odsłonięte;
- Czy układ elektryczny urządzenia jest uziemiony.

2. NAPRAWA ZAMKNIĘTYCH (SZCZELNYCH) ELEMENTÓW

2.1. Przed rozpoczęciem naprawy zamkniętych (szczelnych) elementów układu, urządzenie musi zostać odłączone od źródeł zasilania energią elektryczną. Jeżeli absolutnie konieczne jest podłączenie zasilania elektrycznego urządzenia podczas serwisowania, to w najbardziej krytycznym punkcie, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, powinien znajdować się czujnik wykrywania nieszczelności systemu z czynnikiem chłodniczym.

2.2. Szczególną uwagę należy zwrócić na to aby zapewnić, że podczas naprawy elementów elektrycznych obudowa nie została uszkodzona w sposób, który wpływa na poziom ochrony. Szczególnie chodzi o uszkodzenie kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski nie wykonane zgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenie uszczelek, nieprawidłowy montaż dławików itp.

Upewnij się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane.

Upewnij się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji, w taki sposób, że nie spełniają już swojej funkcji.

Należy używać tylko części zamiennych zgodnych ze specyfikacją producenta.

UWAGA!

Zastosowanie uszczelnacza silikonowego może zmniejszać skuteczność niektórych rodzajów urządzeń do wykrywania wycieków. Elementy iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed ich obróbką.

3. NAPRAWA ELEMENTÓW ISKROBEZPIECZNYCH

Nie podłączaj do obwodu żadnych źródeł napięcia, bez wcześniejszego upewnienia, że nie przekraczają dopuszczalnych wartości napięcia i prądu, dozwolonych dla używanego urządzenia. W łatwopalnej atmosferze można prowadzić prace naprawcze tylko z iskrobezpiecznymi komponentami. Urządzenie kontrolujące poziom łatwopalnych gazów musi wskazywać warunki pozwalające na prowadzenie prac. Należy wymieniać komponenty tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

4. OKABLOWANIE

Sprawdź, czy okablowanie nie jest narażone na uszkodzenie poprzez działanie korozji, nadmiernego nacisku, wibracji, kontaktu z ostrymi krawędziami ani poprzez żadne inne niepożądane działania zewnętrzne. Kontrola powinna uwzględniać również wpływ starzenia się okablowania oraz ciągłych wibracji spowodowanych działaniem innych źródeł takich jak kompresory lub wentylatory.

5. WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH

Potencjalne źródło zapłonu, pod żadnym pozorem nie może być wykorzystywane do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać latarki halogenowej (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarte płomienie).

6. METODY WYKRYWANIA WYCIEKÓW

Następujące metody wykrywania wycieków uznaje się za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrycia łatwopalnych czynników chłodniczych należy używać elektronicznych wykrywaczy nieszczelności, jednak ich czułość może być niewystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji (Urządzenia wykrywające należy kalibrować w obszarze wolnym od czynników chłodniczych). Upewnij się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i że jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Urządzenia do wykrywania wycieków należy ustawić na poziomie LFL (lower flammability limit – dolna granica palności) czynnika chłodniczego. Płynty do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z chłodziwem i powodować korozję rur.

Jeśli podejrzewa się wyciek, wszystkie otwarte płomienie muszą zostać usunięte / zgaszone. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany z układu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od miejsca wycieku. Beztlenowy azot (OFN) powinien być przedmuchiwany przez układ zarówno przed jak i podczas procesu lutowania.

7. USUWANIE I ODZYSKIWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

Podczas rozszczelnienia obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw - lub w jakimkolwiek innym celu - należy zastosować standardowe procedury związane z bezpieczeństwem. Ważne jest jednak przestrzeganie najlepszych praktyk, biorąc pod uwagę łatwopalność czynnika chłodniczego. Należy przestrzegać następującej procedury:

- usunąć czynnik chłodniczy,
- przedmuchać obwód gazem obojętnym,
- ewakuować,
- ponownie przedmuchać obwód gazem obojętnym,
- otworzyć (rozszczelnić) obwód przez cięcie lub lutowanie,

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli służących do odzysku. System należy przepłukać (przeoczyścić) przy pomocy OFN (oxygen free nitrogen – beztlenowy azot), aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Ten proces może wymagać kilkakrotnego powtórzenia. Do tego celu nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Aby przepłukać (wyczyścić) system z czynnika chłodniczego należy wypełnić próżnią, powstałą po odzyskaniu czynnika, beztlenowym azotem (OFN) i kontynuować napełnianie aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odprowadzić do atmosfery aby umożliwić pracę. Proces ten powtarza się, dopóki w układzie nie będzie czynnika chłodniczego. Po ostatnim napełnieniu beztlenowym azotem (OFN), system powinien być odpowietrzony, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli planowane jest lutowanie przewodów (rurek) systemu. Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu (ognia) i że zapewniona

jest wentylacja.

8. PROCEDURY ZWIĄZANE Z NAPEŁNIANIEM CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM

Oprócz standardowych procedur napełniania, należy przestrzegać następujących zasad:

- upewnij się, że urządzenie do napełniania nie jest zanieczyszczone innymi czynnikami chłodniczymi,
- węże lub przewody powinny być tak krótkie, jak to możliwe, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego,
- butle powinny być utrzymywane w pozycji pionowej,
- przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że system chłodzenia jest uziemiony,
- oznacz etykietę systemu po zakończeniu napełniania (jeśli wcześniej nie został oznaczony),
- należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepelnić układu chłodniczego.

Przed ponownym napełnieniem systemu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową (próbę szczelności) przy pomocy beztlenowego azotu (OFN). Po zakończeniu napełniania należy przeprowadzić kontrolę szczelności układu, ale przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Powyższa kontrola szczelności układu powinna zostać przeprowadzona zaraz po zakończeniu, przed opuszczeniem obszaru pracy.

9. WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi szczegółami. Zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały odzyskane w bezpieczny sposób. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego w przypadku, gdy konieczna jest analiza wtórnego wykorzystania odzyskanego czynnika chłodniczego. Ważne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem poniższych czynności.

- a. Zapoznaj się z wyposażeniem i jego działaniem.
- b. Odizoluj system elektrycznie.
- c. Przed przystąpieniem do procedury należy się upewnić, że:
 - w razie potrzeby dostępny jest sprzęt do obsługi mechanicznej do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym,
 - cały sprzęt ochrony osobistej jest dostępny i używany prawidłowo,
 - proces odzyskiwania jest zawsze nadzorowany przez kompetentną osobę,
 - urządzenia do odzyskiwania i butle spełniają wymagania odpowiednich norm.
- d. Opróżnij układ chłodniczy, jeśli to możliwe.
- e. Jeśli nie jest możliwe uzyskanie całkowitego opróżnienia, należy wykonać kolektor, aby czynnik chłodniczy mógł zostać usunięty z różnych części systemu.
- f. Upewnij się, że butla znajduje się na wadze przed rozpoczęciem odzyskiwania.
- g. Uruchom maszynę do odzyskiwania i działaj zgodnie z instrukcjami producenta.
- h. Nie przepelniaj butli. (Nie więcej niż 80% objętościowego ładunku cieczy).
- i. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego cylindra, nawet chwilowo.
- j. Po prawidłowym napełnieniu cylindrów i zakończeniu procesu upewnij się, że butle i sprzęt są natychmiast usuwane z miejsca opróżniania, a wszystkie zawory odcinające na urządzeniu są zamknięte.
- k. Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy używać do napełniania innego systemu chłodniczego, chyba że został on wyczyszczony i sprawdzony.

10. OZNAKOWANIE

Urządzenie musi być opatrzone informacją, że zostało ono wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być opatrzona datą i podpisana. Upewnij się, że na urządzeniu znajdują się nalepki informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

11. ODZYSKIWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, w celu konserwacji lub likwidacji, zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były bezpiecznie usunięte. Przy przenoszeniu czynnika chłodniczego do cylindrów należy stosować tylko odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnij

się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do przechowywania całkowitego ładunku układu. Upewnij się, że wszystkie stosowane butle są przeznaczone do odzyskiwanego tego czynnika chłodniczego i oznaczone, że są przeznaczone dla tego czynnika chłodniczego (tj. specjalne cylindry do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa i powiązany zawór odcinający będący w dobrym stanie technicznym. Puste butle, jeśli to możliwe, powinny zostać schłodzone przed rozpoczęciem odzysku. Sprzęt do odzysku powinien być w dobrym stanie, oraz powinien zawierać zestaw instrukcji dotyczących niezbędnego dodatkowego, dostępnego sprzętu i powinien być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto dostępny powinien być zestaw skalibrowanych wag w dobrym stanie technicznym. Węże powinny być wyposażone w system uniemożliwiający wyciek podczas rozłączania i powinny być w dobrym stanie technicznym. Przed użyciem maszyny odzyskującej należy sprawdzić, czy jest w dobrym stanie technicznym, została prawidłowo konserwowana i czy wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać zwrócony dostawcy czynnika chłodniczego we właściwych butlach odzysku, a odpowiednia informacja dotycząca przekazania odpadów musi być sporządzona. Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach odzysku, a zwłaszcza w butlach odzysku. Jeśli olej sprężarki ma zostać usunięty, należy upewnić się, że został opróżniony do akceptowalnego poziomu, aby upewnić się, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostaje w środku smarnym (oleju). Proces opróżnienia powinien zostać przeprowadzony przed przekazaniem sprężarki dostawcy. W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować tylko ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju ze sprężarki powinno być wykonane w bezpieczny sposób.

Kompetencje personelu serwisowego

Informacje ogólne

W przypadku pracy z urządzeniami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze wymagane jest specjalne szkolenie uzupełniające do zwykłych procedur prowadzenia prac naprawczych urządzeń chłodniczych.

W wielu krajach szkolenie to jest prowadzone przez krajowe organizacje szkoleniowe, które są akredytowane do szkolenia w ramach odpowiednich krajowych standardów kompetencji, które mogą być określone w przepisach.

Zdobyte kompetencje powinny być udokumentowane certyfikatem.

Szkolenie

Szkolenie powinno obejmować następujące elementy:

Informacje o potencjale wybuchowym łatwopalnych czynników chłodniczych, aby wykazać, że czynniki łatwopalne mogą być niebezpieczne podczas obchodzenia się z nimi z nienależytą ostrożnością.

Informacje o potencjalnych źródłach zapłonu, zwłaszcza tych, które nie są oczywiste, takich jak zapalniczki, przełączniki światła, odkurzacze, grzejniki elektryczne.

Informacje na temat różnych aspektów bezpieczeństwa:

- Bez wentylacji - (patrz punkt GG.2)

Bezpieczeństwo urządzenia nie zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy nie ma znaczącego wpływu na bezpieczeństwo. Niemniej jednak możliwe jest, że wyciekający czynnik chłodniczy może gromadzić się wewnątrz obudowy, a po otwarciu obudowy uwolniona zostanie łatwopalna atmosfera.

- Wentylowana obudowa - (patrz punkt GG.4)

Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji obudowy. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy ma znaczący wpływ na bezpieczeństwo. Należy wcześniej zadbać o wystarczającą wentylację.

- Pomieszczenie wentylowane - (patrz punkt GG.5)

Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji pomieszczenia. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy nie ma znaczącego wpływu na bezpieczeństwo. Nie należy wyłączać (zamykać/ogranaczać) wentylacji pomieszczenia podczas procedur naprawczych.

Informacje na temat zastosowanych sposobów uszczelnienia elementów hermetycznych oraz obudów zgodnie z IEC 60079-15: 2010.

Informacje o prawidłowych procedurach pracy:

a) Uruchomienie:

- Upewnij się, że powierzchnia pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie jest odpowiednia do ilości czynnika chłodniczego oraz że system wentylacji w tym pomieszczeniu działa prawidłowo.
- Podłącz rury i przeprowadź test szczelności przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź wyposażenie związane z bezpieczeństwem w miejscu pracy.

b) Konserwacja:

- Urządzenia przenośne powinny być naprawiane na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie przystosowanym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Należy bezwzględnie zapewnić odpowiednią i sprawną wentylację w miejscu naprawy.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i że możliwy jest wyciek czynnika chłodniczego.
- Rozładuj kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia. Standardowa procedura zwarcia zacisków kondensatora zwykle powoduje iskrzenie.
- Dokładnie i szczelnie zamknij obudowy hermetyczne. Jeśli uszczelki są zużyte, wymień je.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź wyposażenie związane z bezpieczeństwem w miejscu pracy.

c) Naprawa:

- Urządzenia przenośne powinny być naprawiane na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie przystosowanym do serwisowania jednostek z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Należy zapewnić odpowiednią i sprawną wentylację w miejscu naprawy.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i że możliwy jest wyciek czynnika chłodniczego.
- Rozładuj kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
- Gdy wymagane jest lutowanie, należy wykonać następujące procedury w następującej kolejności:
- Usuń czynnik chłodniczy. Jeśli przepisy krajowe nie wymagają odzysku, wypuścić czynnik chłodniczy na zewnątrz. Uważaj, aby wypuszczony czynnik chłodniczy nie spowodował żadnego zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna strzec gniazdka. Zachowaj szczególną ostrożność, aby wypuszczony czynnik chłodniczy nie dostał się z powrotem do pomieszczenia.
 - Opróżnij obwód czynnika chłodniczego.
 - Należy przepłukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 min.
 - Opróżnij obwód czynnika chłodniczego ponownie.
 - Usunąć części, które mają być wymienione, przez cięcie, nie za pomocą płomienia.
 - Przed lutowaniem oraz podczas lutowania oczyścić miejsce lutowania azotem.
 - Przed ponownym napełnieniem czynnikiem chłodniczym należy przeprowadzić test szczelności.
- Dokładnie i szczelnie zamknij obudowy hermetyczne. Jeśli uszczelki są zużyte, wymień je.
- Przed uruchomieniem sprawdź wyposażenie związane z bezpieczeństwem w miejscu pracy.

d) Wycofanie z eksploatacji

- Jeśli wycofanie urządzenia z eksploatacji wpływa na bezpieczeństwo, ładunek czynnika chłodniczego należy usunąć przed wycofaniem z eksploatacji.
- Należy zapewnić odpowiednią i sprawną wentylację w miejscu w którym znajduje się urządzenie.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i że możliwy jest wyciek czynnika chłodniczego.
- Rozładuj kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
- Usuń czynnik chłodniczy. Jeśli przepisy krajowe nie wymagają odzysku, wypuścić czynnik chłodniczy na zewnątrz. Uważaj, aby wypuszczony czynnik chłodniczy nie spowodował żadnego zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna strzec gniazdka. Zachowaj szczególną ostrożność, aby wypuszczony czynnik chłodniczy nie dostał się z powrotem do pomieszczenia.
- Opróżnij obwód czynnika chłodniczego.

- Należy przepłukać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 min.
- Opróżnij obwód czynnika chłodniczego ponownie.
- Wypełnij azotem do poziomu ciśnienia atmosferycznego.
- Umieść etykietę na urządzeniu, że czynnik chłodniczy został usunięty.

e) Utylizacja

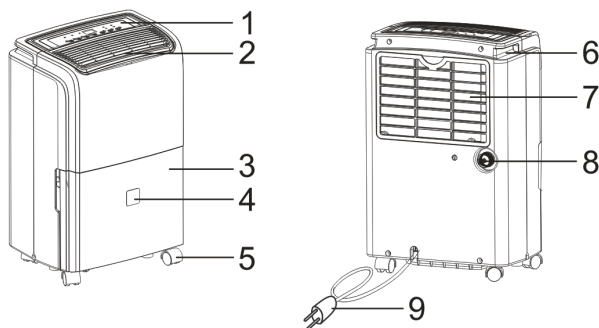
- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.
- Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, spuść czynnik chłodniczy na zewnątrz. Uważaj, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie spowodował żadnego niebezpieczeństwa. W razie wątpliwości gniazdka powinna pilnować jedna osoba. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby spuszczonego czynnika chłodniczego nie dostał się z powrotem do budynku.
- Opróżnić obwód czynnika chłodniczego.
- Przedmuchać obieg czynnika chłodniczego azotem przez 5 min.
- Ewakuuj się ponownie.
- Wyłączyć sprężarkę i spuścić olej.

2. UWAGI NA TEMAT WILGOTNOŚCI

Powietrze zawsze zawiera pewną ilość wody w postaci pary. Określa to poziom wilgotności w atmosferze. Zdolność powietrza do zatrzymywania pary wodnej rośnie wraz z temperaturą. Dlatego w naszych domach, gdy tylko temperatura spada, para zawarta w powietrzu skrapla się, co jest widoczne na chłodniejszych powierzchniach w pomieszczeniu, takich jak okna, ściany itp. Zadaniem osuszacza jest usunięcie nadmiaru wilgoci z powietrza, a dzięki temu uniknięcie uszkodzeń spowodowanych kondensacją.

Ekspertzi ustalili, że optymalne warunki środowiskowe dla naszego dobrego samopoczucia i dla domu to wilgotność względna od 40% do 60%. Przy bardzo niskich temperaturach zaleca się nawet minimalne ogrzanie pomieszczenia. Zwiększa to znacznie wydajność osuszania przez urządzenie. Podczas ogrzewania kondensat utworzony przez parę wodną na oknach i innych zimnych powierzchniach odparowuje do powietrza, które jest pochłaniane przez osuszacz. Powietrze opuszczające osuszacz jest zwykle o 1°C - 2°C cieplejsze niż temperatura pokojowa.

3. BUDOWA URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Wylot powietrza
3. Zbiornik na skropliny
4. Wskaźnik poziomu wody w zbiorniku
5. Kółka

6. Uchwyt
7. Wlot powietrza
8. Otwór drenażowy
9. Przewód zasilania

Uwaga

Wszystkie ilustracje w tej instrukcji służą wyłącznie do celów poglądowych. Twoje urządzenie może się nieco różnić.

Urządzenie występuje w dwóch wersach różniących się rozmiarami.

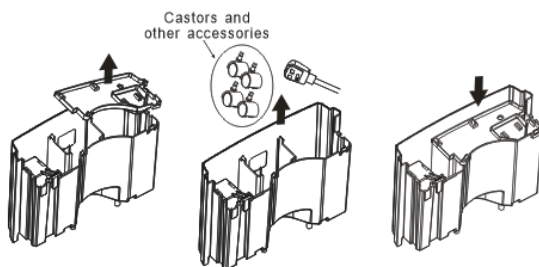
Osuszacz **EBERG AQUMI 35** (mniejszy) ma następujące wymiary: 335 x 505 x 245 mm.

Osuszacz **EBERG AQUMI 50** (większy) ma następujące wymiary: 400 x 630 x 295 mm.

EBERG AQUMI 35

Przed pierwszym użyciem osuszacza należy wyjąć wszystkie akcesoria ze zbiornika na wodę.

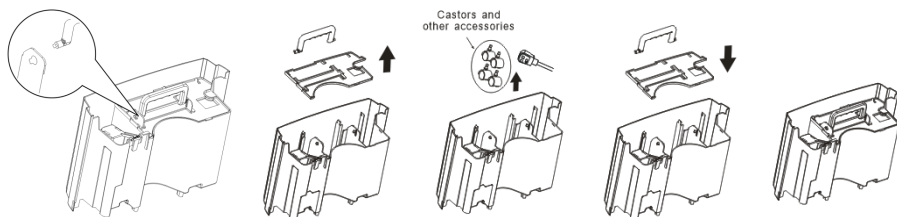
- Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia.
- Otwórz pokrywę zbiornika.
- Wyjmij przewód zasilania z wtyczką i pozostałe akcesoria.
- Zamknij ponownie pokrywę, prawidłowo włóż zbiornik z powrotem do urządzenia.



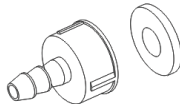
EBERG AQUMI 50

Przed pierwszym użyciem osuszacza należy wyjąć wszystkie akcesoria ze zbiornika na wodę.

- Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia.
- Podnieś uchwyt do pozycji jak zaprezentowano na poniższym rysunku.
- Zdejmij uchwyt.
- Otwórz pokrywę zbiornika.
- Wyjmij przewód zasilający z wtyczką i pozostałe akcesoria.
- Ponownie załóż pokrywę oraz uchwyt.
- Prawidłowo włóż zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia.



Urządzenie jest wyposażone w następujące akcesoria (niektóre akcesoria nie znajdują się w zbiorniku na wodę. Znajdują się w elementach opakowania urządzenia).

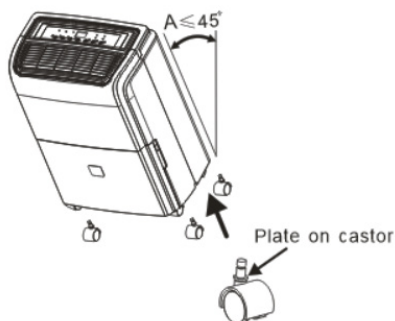
	Kółka	4 szt.	
	Króciec do podłączenia rury do odprowadzania kondensatu w trybie ciągłym.	1 zestaw	
	Rurka do odprowadzania kondensatu (ok. 1m.)	1 szt.	
	Złącze spustowe pompy	1 zestaw	Tylko dla modelu z pompą
	Rura odpływowa pompy (ok. 5m)	1 szt.	

Uwaga!

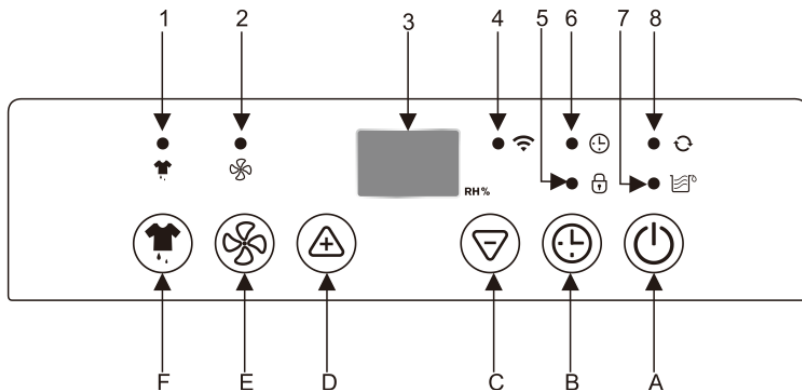
Wszystkie ilustracje w tej instrukcji służą wyłącznie do celów objaśniających. Twoje urządzenie może się nieznacznie różnić. Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że wszystkie akcesoria zostały wyjęte z opakowania oraz ze zbiornika na wodę.

Montaż kółek

Przechyl urządzenie nie więcej niż o 45° i włóż trzpień każdego kółka do prowadnic w podstawie urządzenia. Upewnij się, że trzpień zostały wsunięte do końca, tak aby oparły się na podstawie osuszacza. Jeśli urządzenie ma fabrycznie zamontowane kółka, ten krok można pominąć.



PANEL STEROWANIA



1. Wskaźnik funkcji suszenia prania.
2. Wskaźnik prędkości wentylatora.
3. Ekran wyświetlacza.
4. Wskaźnik WIFI.
5. Wskaźnik zabezpieczenia przed dziećmi.
6. Wskaźnik programatora czasu pracy (Timer).
7. Wskaźnik alarmu pełnego zbiornika na wodę.
8. Wskaźnik pracy w trybie ciągłego osuszania.

- A. Przycisk Włącz/Wyłącz
- B. Przycisk programatora czasu pracy.
- C. Przycisk zmniejszania wartości.
- D. Przycisk zwiększania wartości.
- E. Przycisk regulacji prędk. wentylatora.
- F. Przycisk funkcji suszenia prania.

Uwaga!

WIFI jest funkcją opcjonalną. Gdy urządzenie jest połączone z telefonem, symbol WIFI świeci się. Opis konfiguracji połączenia urządzenia z telefonem znajduje się w instrukcji Wi-Fi.

Montaż kółek

Przechył urządzenie nie więcej niż o 45° i włóż trzpień każdego kółka do prowadnic w podstawie urządzenia. Jeśli urządzenie ma fabrycznie zamontowane kółka, ten krok można pominąć.

4. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włóż wtyczkę do gniazdka, urządzenie przejdzie w stan czuwania, a na ekranie wyświetli się widok jak na poniższym rysunku:



Opis działania przycisków funkcyjnych

- Przycisk Włącznik/wyłącznik zasilania, służący do uruchomienia lub wyłączenia urządzenia.
 - Przyciski zwiększania i zmniejszania wartości.
- Naciśnij lub , aby ustawić pożądany poziom wilgotności w pomieszczeniu lub aby ustawić czas

pracy osuszacza. Zakres regulacji wilgotności to 35% - 80% RH. Ekran wyświetli ustawiony poziom wilgotności, a po kilku sekundach przełączy się na wskazanie poziomu wilgotności otoczenia.

Gdy wilgotność otoczenia jest niższa niż ustawiona wilgotność, sprężarka przestanie działać, a po kilku minutach przestanie pracować wentylator.

- Funkcja ciągłego osuszania (☐).

Wcisnąć przycisk (☐) do momentu zaświecenia się na ekranie komunikatu ☐ oraz diody wskaźnika pracy w trybie ciągłym ☐. Wtedy urządzenie będzie pracowało nieprzerwanie.

- Przycisk regulacji prędkości wentylatora (⊗).

Naciśnij przycisk (⊗), aby wybrać prędkość wentylatora: wysoką lub niską. Zaświeci się symbol (⊗), co oznacza, że prędkość wentylatora jest wysoka.

- Przycisk programatora czasu pracy (Timer) (⊙).
- Timer może być używany do opóźniania uruchomienia lub wyłączenia urządzenia, co pozwala uniknąć marnowania energii elektrycznej poprzez optymalizację okresów pracy.

Programowanie czasu uruchomienia

- Włącz urządzenie, wybierz żądany tryb, na przykład tryb osuszania, wysoka prędkość wentylatora. Wyłącz urządzenie.
- Naciśnij przycisk (⊙), ekran zacznie migać, naciśnij (⬆) i (⬇), aby ustawić czas rozpoczęcia pracy urządzenia w zakresie od 0,5 do 24 godzin.
- Po 5 sekundach uruchomi się funkcja timera, a następnie zaświeci się symbol (⊙) |
- Naciśnij ponownie przycisk (⊙), aby anulować programator, a symbol (⊙) | zgaśnie.

Programowanie czasu wyłączenia

- Gdy urządzenie jest uruchomione, naciśnij przycisk (⊙), ekran zacznie migać, naciśnij (⬆) i (⬇), aby ustawić czas zakończenia pracy urządzenia w zakresie od 0,5 do 24 godzin.
- Po 5 sekundach uruchomi się funkcja timera, a następnie zaświeci się symbol (⊙) |.
- Naciśnij ponownie przycisk (⊙), aby anulować programator, a symbol (⊙) | zgaśnie.

Przycisk funkcji zabezpieczenia przed dziećmi

- Zablokuj panel sterowania, aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień przez dzieci.
- Aby zablokować panel sterowania, naciśnij przycisk (⊙) i przytrzymaj przez 3 sekundy. Po upływie tego czasu zaświeci się dioda wskaźnika blokady (⊙).
- Aby odblokować panel sterowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy.

Przycisk funkcji suszenia prania (☼)

- Naciśnij przycisk (☼), zaświeci się dioda wskaźnika (☼).
- W tym trybie nie można regulować wilgotności. Ekran prezentuje poziom wilgotności otoczenia. Po 24 godzinach pracy w tym trybie urządzenie wyłączy funkcję suszenia prania i przejdzie w tryb osuszania z poziomem wilgotności 60% RH.

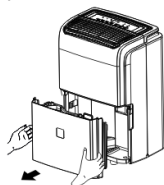
Alarm pełnego zbiornika na wodę

Kiedy zbiornik na wodę napełni się, kompresor zostanie wyłączony, wentylator zatrzyma się na kilka minut i urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, będzie też migać dioda wskaźnika (💧).

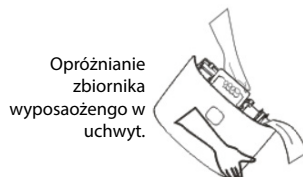
Urządzenie nie uruchomi się ponownie, dopóki zbiornik nie zostanie opróżniony i prawidłowo umieszczony z powrotem w urządzeniu.

Zbiornik wody należy czyścić co tydzień, aby zapobiec rozwojowi pleśni i bakterii. Do czyszczenia użyj łagodnego detergentu. Po wyczyszczeniu całkowicie wysusz zbiornik i umieść go z powrotem w urządzeniu.

Opróżnianie zbiornika na wodę



Opróżnianie
zbiornika nie
wypożożonego w
uchwyt.



Opróżnianie
zbiornika
wypożożonego w
uchwyt.

Uwaga!

- Podczas opróżniania trzymaj pojemnik obiema rękami.
- Gdy zbiornik jest pełny lub wyjęty z urządzenia, sprężarka wyłączy się, ale wentylator będzie pracował jeszcze przez kilka minut. To jest normalne. W tym czasie urządzenie nie będzie usuwać wilgoci z powietrza.
- Podczas pracy normalne jest, że urządzenie wydobywa ciepłe powietrze z górnej części urządzenia.
- Nie stawiaj zbiornika na wodę na podłodze gdy jest pełny, ponieważ dno jest nierówne i zbiornik może się przewrócić, woda może się wylać.

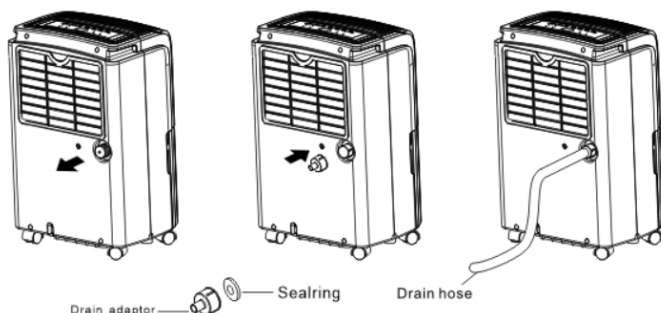
Drenaż ciągły

Podłącz rurę spustową z tyłu urządzenia, a następnie osuszacz może pracować nieprzerwanie bez konieczności opróżniania zbiornika na wodę.

1. Ustaw urządzenie na równej podłodze, odkręć zaślepkę z tyłu urządzenia.
2. Zainstaluj łącznik odpływu wraz z uszczelką.
3. Zainstaluj rurę spustową na złączce.
4. Naciśnij przycisk , aby uruchomić urządzenie.

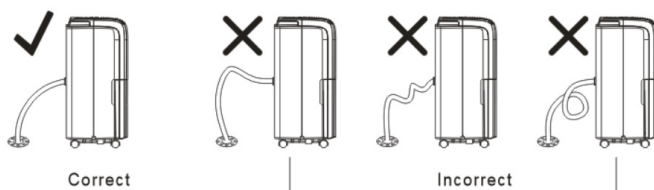
Uwaga!

Jeśli nie korzystasz z funkcji ciągłego drenażu, zainstaluj zatyczkę na otworze spustowym z tyłu urządzenia, a woda będzie spływać do wiadra.



Uwaga!

Zainstaluj rurę spustową zgodnie z objaśnieniami zaprezentowanymi na poniższym rysunku. Zainstaluj rurę spustową prawidłowo, w przeciwnym razie woda nie będzie spływać z rury. Rura nie może być zaplątana ani zgnieciona.



Uwaga!

Jeśli urządzenie zostanie postawione na nierównym podłożu lub nieprawidłowo zostanie zainstalowana rura spustowa, woda napęlni zbiornik i urządzenie przestanie działać. Jeśli tak się stało, sprawdź, czy podłoże jest równe i poziome oraz czy rura spustowa jest prawidłowo zainstalowana. Jednocześnie zbiornik musi być poprawnie zainstalowany.

Automatyczne rozmrażanie

Kiedy na węzownikach parownika zbierze się szron, sprężarka zatrzyma się, a wentylator będzie kontynuował pracę. Gdy węzownice zostaną całkowicie rozmrożone, sprężarka automatycznie uruchomi się ponownie, a osuszanie zostanie wznowione.

Wymagania dotyczące lokalizacji / ustawienia urządzenia

1. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
2. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Umieść urządzenie na płaskiej, równej powierzchni, która jest wystarczająco mocna, aby utrzymać urządzenie z pełnym zbiornikiem wody.
3. Pozostaw co najmniej 45 cm odległości od ścian oraz przedmiotów wokół i nad urządzeniem aby zwiększyć wydajność pracy.
4. Umieść urządzenie w miejscu o odpowiedniej temperaturze powyżej o 5 °C.
5. Używaj osuszacza w pomieszczeniach służących do gotowania, prania, kąpieli i zmywania naczyń, które mają podwyższoną wilgotność.
6. Osuszacz należy ustawić z dala od ubrań rozwieszonych na suszarce.
7. Używaj osuszacza w piwnicy, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wilgocią.
8. Osuszacz powietrza musi być używany w zamkniętym pomieszczeniu. Szczelnie zamknij wszystkie drzwi, okna i inne otwory zewnętrzne do pomieszczenia.
9. Nie blokuj wlotu ani wylotu powietrza z urządzenia. Zmniejszony przepływ powietrza spowoduje słabą wydajność i może uszkodzić urządzenie.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie, naciskając przycisk  na panelu sterowania, odczekaj kilka minut, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.

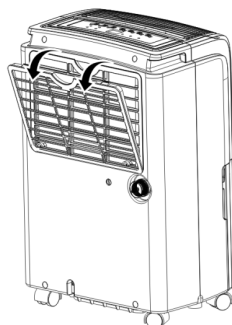
Czyszczenie obudowy

Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

- Nigdy nie myj urządzenia wodą, może to być niebezpieczne.
- Nigdy nie używaj benzyny, alkoholu ani rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie rozpylaj płynów owadobójczych lub podobnych.

Czyszczenie filtra powietrza

- Aby urządzenie działało wydajnie filtr należy czyścić przynajmniej raz w tygodniu.
- Sposób demontaży filtra prezentuje rysunek.
- Aby uniknąć możliwych skaleczeń, unikaj kontaktu z metalowymi częściami urządzenia podczas wyjmowania lub ponownego montażu filtra. Może to spowodować ryzyko obrażeń ciała.
- Za pomocą odkurzacza usuń nagromadzony kurz z filtra. Jeśli jest bardzo zabrudzony, zanurz go w ciepłej wodzie i spłucz kilka razy. Woda nigdy nie powinna być cieplejsza niż 40 °C. Po umyciu pozostawić filtra do wyschnięcia, a następnie przymocuj kratkę wlotową do urządzenia.



Czynności do wykonania po zakończeniu używania urządzenia

- Odłącz urządzenie od zasilania, opróżnij zbiornik wody, zdejmij zatyczkę.
- Spuść całą wodę pozostałą w urządzeniu. Kiedy cała woda zostanie spuszczone, załóż korek z powrotem na miejsce.
- Oczyszczyć filtr i dokładnie wysuszyć przed ponownym włożeniem.
- Przykryj urządzenie aby zabezpieczyć przed kurzem.
- Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej w suchym miejscu.

Czynności do wykonania przed ponownym rozpoczęciem używania urządzenia

- Upewnij się, że kabel zasilający i wtyczka są nieuszkodzone, a system uziemienia jest sprawny.
- Postępuj zgodnie z instrukcją instalacji.

6. ROZWIĄZYWANIE PODSTAWOWYCH PROBLEMÓW

Czasami mogą wystąpić problemy o mniejszym znaczeniu i wezwanie serwisu może nie być konieczne. Skorzystaj z poniższego przewodnika rozwiązywania problemów, aby zidentyfikować możliwe problemy, które możesz napotkać.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Propozycja rozwiązania problemu
Problem z uruchomieniem osuszacza.	Osuszacz nie jest prawidłowo podłączony do zasilania.	Upewnij się, że wtyczka przewodu zasilania osuszacza jest całkowicie wsunięta do gniazdka.
	Przepalony bezpiecznik / Zadziałał wyłącznik automatyczny.	Sprawdź skrzynkę bezpieczników / wyłączników automatycznych w budynku i wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik.
	Osuszacz osiągnął zadany poziom wilgotności w pomieszczeniu lub zbiornik na wodę jest pełny.	Osuszacz wyłącza się automatycznie, gdy wystąpi którykolwiek z tych warunków. Zmień na niższe ustawienie poziomu wilgotności lub opróżnij zbiornik na wodę i zamontuj zbiornik z powrotem prawidłowo.
	Zbiornik jest nieprawidłowo zamocowany.	Aby osuszacz działał, zbiornik na wodę musi być na swoim miejscu i poprawnie osadzony.
	Brak energii elektrycznej.	Osuszacz jest wyposażony w opóźnienie czasowe ponownego uruchomienia (do 3 min.) aby zapobiec przeciążeniu sprężarki. Z tego powodu urządzenie może nie rozpocząć normalnego osuszania przez 3 minuty po ponownym włączeniu.
Osuszacz nie osusza powietrza tak, jak powinien.	Upłynęło zbyt mało czasu na usunięcie wilgoci przez urządzenie.	Przy pierwszym użyciu odczekać co najmniej 24 godziny, aby utrzymać żądany poziom wilgotności.
	Przepływ powietrza jest ograniczony.	Upewnij się, że żadne zasłony, rolety ani meble oraz inne przedmioty nie blokują przedniej lub tylnej części osuszacza (wlotu i wylotu powietrza). Zobacz rozdział: Wymagania dotyczące lokalizacji.

	Filtr powietrza jest zabrudzony.	Zobacz rozdział: Czyszczenie filtra powietrza.
	Ustawiono zbyt wysoką żadaną wartość procentową wilgotności w pomieszczeniu.	Aby powietrze było bardziej suche, naciśnij przycisk  aby obniżyć żadaną wartość procentową wilgotności w pomieszczeniu lub przycisk  aby ustawić osuszacz na maksymalne osuszanie.
	Drzwi i okna mogą nie być szczelnie zamknięte.	Sprawdź, czy wszystkie drzwi, okna i inne otwory są szczelnie zamknięte.
	Suszarka do ubrań może wdmuchiwać wilgotne powietrze do pomieszczenia.	Osuszacz należy instalować z dala od suszarki do ubrań (suszarki mokrego prania). Wilgotne powietrze z suszarki należy odprowadzać na zewnątrz.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska.	Wydajność usuwania wilgoci jest najlepsza w wyższych temperaturach wewnątrz pomieszczenia. Niższe temperatury w pomieszczeniu spowodują zmniejszenie szybkości usuwania wilgoci. Ten model jest przeznaczony do pracy w temperaturze powyżej 5 °C (41 °F).
Urządzenie pracuje zbyt długo.	Pomieszczenie w którym pracuje jest zbyt duże.	Wydajność urządzenia nie może sprostać powierzchni pomieszczenia.
	Drzwi lub / oraz okna są otwarte.	Zamknij drzwi lub / oraz okna.
Na wymienniku ciepła pojawia się szron.	Urządzenie niedawno pracowało lub temperatura w pomieszczeniu jest za niska.	To normalne, szron (oblodzenie) zwykle ustępuje po ok. 60 minutach.
Głośna praca wentylatora	Wentylator pracuje. Powietrze przepływa przez urządzenie.	Normalna praca urządzenia.
Na podłodze w okolicy urządzenia pojawiła się woda.	Podłączenie odpływu może być uszkodzone lub poluzowane.	Sprawdź podłączenie odpływu i wypoziomuj urządzenie.
	Rura odpływowa jest podłączona, ale woda nie jest odprowadzana.	Jeśli używasz zbiornika na wodę, zdejmij rurę spustową i załóż z powrotem pokrywę odpływu. Jeśli odprowadzasz wodę przez rurę drenażową, zainstaluj prawidłowo rurę spustową.

Jeśli pojawi się następujący kod błędu, sprawdź przyczyny i proponowane rozwiązanie.

Kod	Opis	Prawdopodobna przyczyna	Proponowane rozwiązanie
EH	Awaria czujnika wilgotności.	Czujnik wilgotności jest uszkodzony.	Skontaktuj się z centrum obsługi klienta.
E1	Awaria czujnika temperatury	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Skontaktuj się z centrum obsługi klienta.
E2			
E3	Wyciek gazu.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.	Przenieś urządzenie w chłodniejsze miejsce.
		Komunikat E3 pojawia się wiele razy.	Skontaktuj się z centrum obsługi klienta.
P1	Nieprawidłowo zamontowany zbiornik na wodę.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Zainstaluj ponownie zbiornik na wodę oraz ustaw go we właściwej pozycji.
E5	Awaria pompy.	Nie zainstalowano zestawu do odprowadzania wody przed uruchomieniem pompy.	Zainstalować zestaw do odprowadzania wody przed uruchomieniem pompy.
		Użytkownik zastosował niestandardową rurę drenażową.	Użyj oryginalnej rury.
		Pokrywa odpływu nie jest dokręcona.	Dokręć pokrywę.
		Brak gumowej podkładki.	Zamontuj gumową podkładkę w pokrywie odpływu.
		Słabe połączenie między rurą spustową a pokrywą odpływu.	Sprawdź połączenie rury i pokrywy spustowej.

Uwaga

- Kod „P1” i „E5” dotyczą tylko modelu z pompą, inne modele urządzeń nie wyświetlają tych dwóch kodów błędów.
- Jeśli wyświetli się kod E3, sprawdź temperaturę otoczenia, czy jest poniżej 32°C. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 32°C, należy umieścić urządzenie w miejscu o temperaturze poniżej 32°C (sugerujemy 30°C) na dwie godziny przed ponownym uruchomieniem osuszacza. Uruchom urządzenie i jeśli kod E3 pojawi się ponownie w ciągu dwóch godzin, skontaktuj się z centrum serwisowym.

Ścisłe warunki pracy urządzenia: 5 °C ~ 32 °C (41 °F ~ 90 °F), 30% RH ~ 90% RH.

7. UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbiórkę, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Utylizację należy przeprowadzać w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

8. INSTRUKCJA PODŁĄCZENIA I OBSŁUGI STEROWANIA WIFI



Ta instrukcja dotyczy urządzenia z funkcją WIFI. Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem produktu i zachowaj ją na przyszłość.

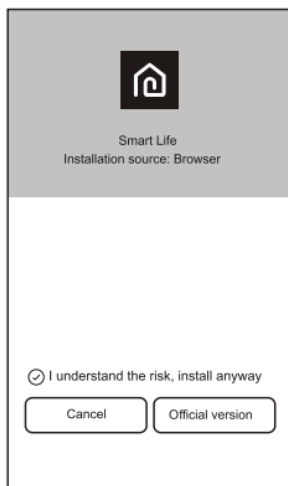
Proszę nie odłączać samodzielnie modułu WFI w urządzeniu.

W wyniku aktualizacji technicznych mogą wystąpić pewne różnice rzeczywistego, aktualnego interfejsu aplikacji w stosunku do prezentowanego w instrukcji. Przepraszamy za ewentualne niedogodności. Korzystając z instrukcji odnoś się do rzeczywistego wyglądu aplikacji.

Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowsze oprogramowanie aplikacji. Najnowsza aplikacja zintegrowana z osuszaczem, klimatyzatorem lub klimatyzatorem przenośnym:

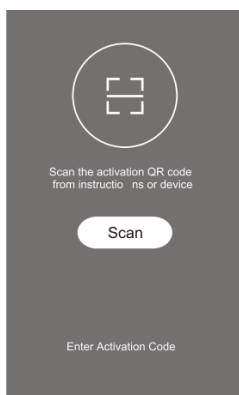


Po pobraniu oprogramowania możesz zainstalować je na swoim smartfonie. Po instalacji, ikonę „Smart Life” można znaleźć na pulpicie telefonu.



Aktywuj kod QR

1. Po pierwszym wejściu do aplikacji wyświetli się interfejs aktywacji. Możesz wybrać aktywację poprzez skanowanie kodu QR (kliknij przycisk „Skanuj” i zeskanuj poniższy kod aktywacyjny QR lub wprowadź hasło „EBERG” (na poniższej stronie) , następnie kliknij przycisk „aktywuj”, aby go aktywować.



2. Aktywacyjny kod QR



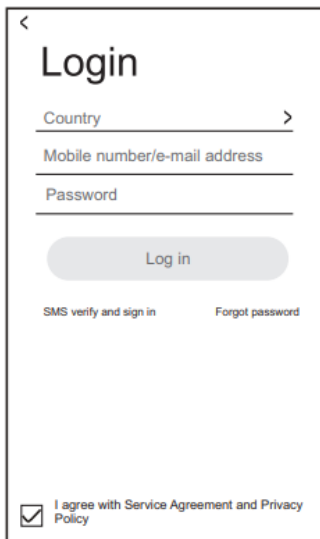
3. Hasło aktywacyjne: EBERG

Zarejestruj konto użytkownika

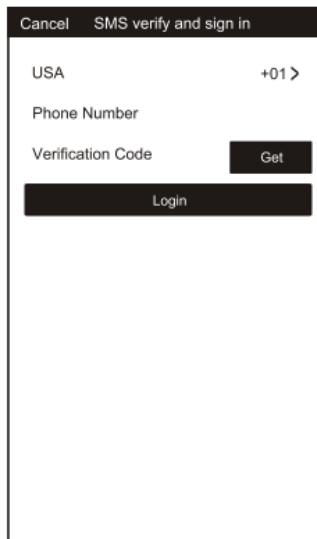
Kiedy korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, musisz zarejestrować konto. Kliknij przycisk „Zarejestruj się”, aby przejść do interfejsu rejestracji konta użytkownika. Możesz zarejestrować się za pomocą adresu e-mail lub numeru telefonu komórkowego:

Zaloguj się do konta użytkownika

1. Aby zalogować się do zarejestrowanego konta, należy podać zarejestrowany adres e-mail lub numer telefonu konto i hasło, a następnie nacisnąć przycisk „Zaloguj się”.
2. Aby zalogować się za pomocą numeru telefonu, naciśnij przycisk „Zaloguj się przez SMS”. Aby przejść do następnej strony, wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk „pobierz”, aby otrzymać kod potwierdzenia, następnie wprowadź ten kod, a następnie naciśnij przycisk „Zaloguj się”.



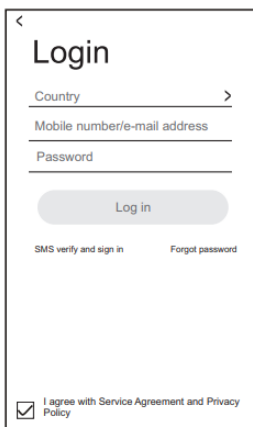
Screen showing the login interface. It includes fields for Country, Mobile number/e-mail address, and Password. A large 'Log in' button is present. Below the button are links for 'SMS verify and sign in' and 'Forgot password'. At the bottom, there is a checkbox for 'I agree with Service Agreement and Privacy Policy'.



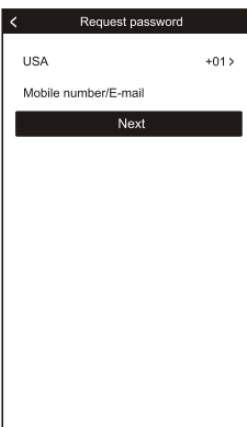
Screen showing the SMS verification process. It includes fields for USA (with a '+01 >' button), Phone Number, and Verification Code. A 'Get' button is next to the Verification Code field. A large 'Login' button is at the bottom.

Jeśli zapomniałeś hasła

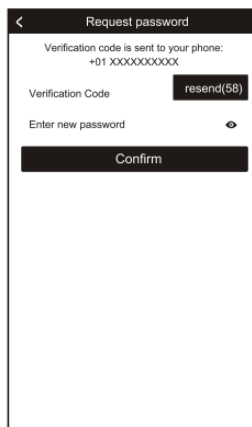
1. Naciśnij przycisk „Nie pamiętam hasła”, aby przejść do następnej strony.
2. Wprowadź zarejestrowany numer telefonu lub adres e-mail, naciśnij przycisk „Dalej”, aby przejść do następnej strony.
3. Gdy otrzymasz kod weryfikacyjny, wprowadź go, a następnie ustaw nowe hasło i wciśnij przycisk „potwierdź”.



Screen showing the login interface. It includes fields for Country, Mobile number/e-mail address, and Password. A large 'Log in' button is present. Below the button are links for 'SMS verify and sign in' and 'Forgot password'. At the bottom, there is a checkbox for 'I agree with Service Agreement and Privacy Policy'.



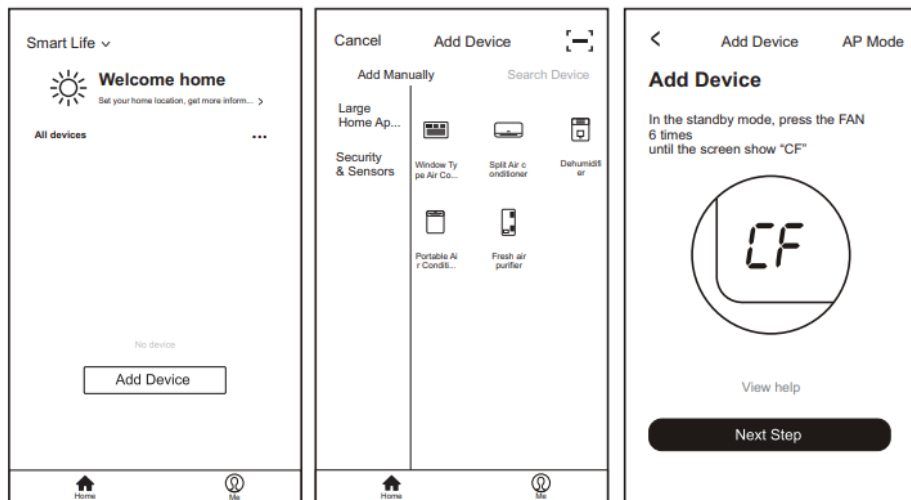
Screen showing the 'Request password' process. It includes fields for USA (with a '+01 >' button) and Mobile number/E-mail. A large 'Next' button is at the bottom.



Screen showing the 'Request password' process. It includes a message: 'Verification code is sent to your phone: +01 XXXXXXXXXX'. Below this is a 'Verification Code' field with a 'resend(58)' button. There is also an 'Enter new password' field with an eye icon. A large 'Confirm' button is at the bottom.

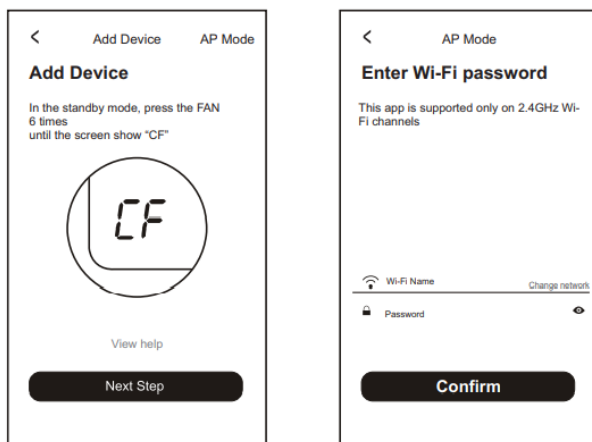
Dodawanie urządzenia

1. Naciśnij przycisk „Dodaj urządzenie”, aby przejść do następnej strony, następnie wybierz rodzaj urządzenia.
2. Istnieją dwie metody konfiguracji połączenia z urządzeniem, tryb CF lub AP. Możesz wybrać metodę konfiguracji w prawym górnym rogu ekranu.

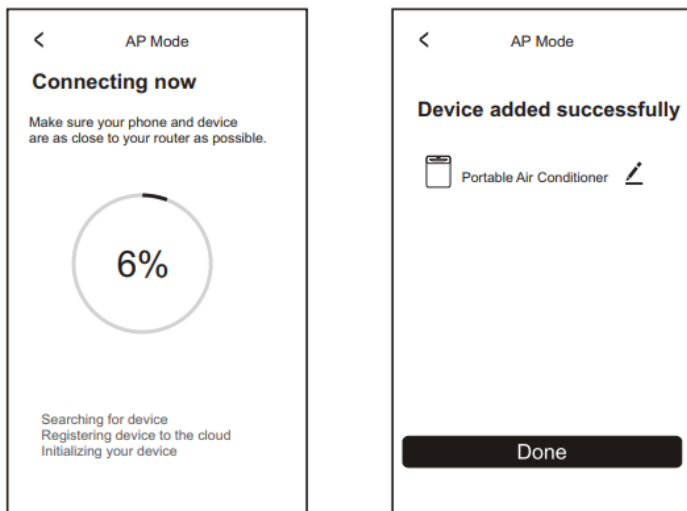


Konfiguracja połączenia w trybie CF

1. System domyślnie uruchamia się w trybie CF. Naciśnij przycisk „Następny krok”, aby kontynuować.
2. Wybierz router domowy i wprowadź hasło routera, naciśnij „Dalej”, aby kontynuować.
3. W trybie czuwania urządzenia naciśnij przycisk „FAN” na panelu sterowania urządzenia (lub na pilocie) 6 razy w ciągu 4 sekund, aż na ekranie LCD pojawi się komunikat „CF” lub „AP”. Wtedy możesz zresetować WIFI, przełączenie pomiędzy trybem „CF” i „AP” będzie możliwe poprzez kolejne naciśnięcie przycisku.

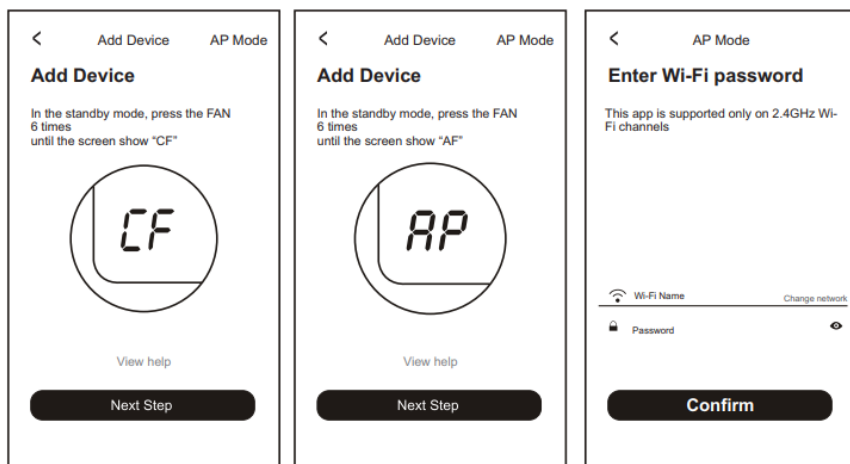


4. Aplikacja automatycznie nawiąże połączenie z urządzeniem.
5. Po pomyślnym połączeniu aplikacji z urządzeniem w aplikacji wyświetli poniższy komunikat.
6. Możesz dowolnie zmienić nazwę urządzenia, udostępnić urządzenie innym użytkownikom lub nacisnąć przycisk „Gotowe”, aby zacząć sterować urządzeniem.



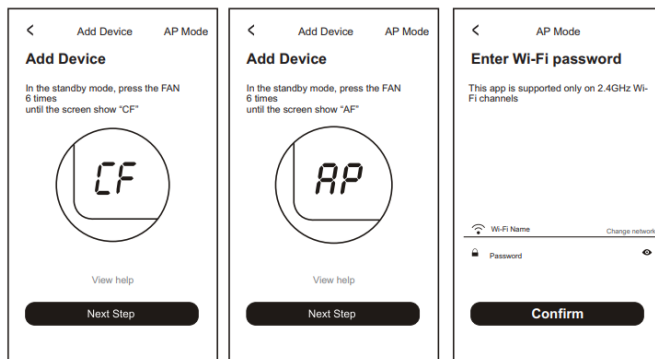
Konfiguracja połączenia w trybie AP

1. Kliknij „Tryb AP” na stronie „Dodawanie urządzenia”. Naciśnij „Następny krok”, aby kontynuować.
2. Wybierz router domowy i wprowadź hasło, następnie naciśnij „Dalej”, aby kontynuować.
3. W trybie czuwania urządzenia naciśnij przycisk „FAN” na panelu sterowania urządzenia (lub na pilocie) 6 razy w ciągu 4 sekund, aż na ekranie LCD pojawi się komunikat „CF” lub „AP”. Wtedy możesz zresetować WIFI, przełączenie pomiędzy trybem „CF” i „AP” będzie możliwe poprzez kolejne naciśnięcie przycisku.

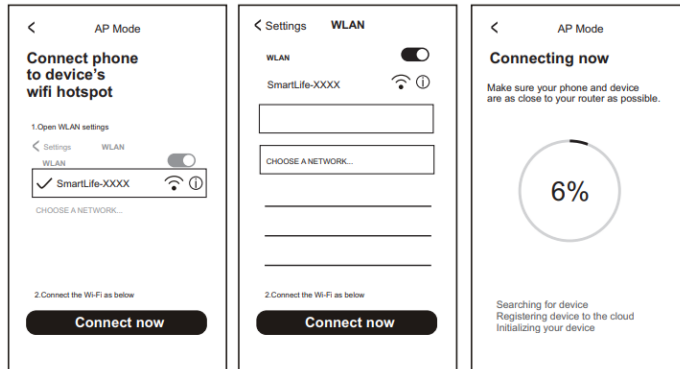


Konfiguracja połączenia w trybie AP

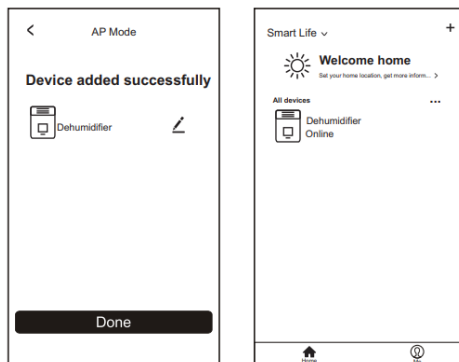
1. Kliknij „Tryb AP” na stronie „Dodawanie urządzenia”. Naciśnij „Następny krok”, aby kontynuować.
2. Wybierz router domowy i wprowadź hasło, następnie naciśnij „Dalej”, aby kontynuować.
3. W trybie czuwania urządzenia naciśnij przycisk „FAN” na panelu sterowania urządzenia (lub na pilocie) 6 razy w ciągu 4 sekund, aż na ekranie LCD pojawi się komunikat „CF” lub „AP”. Wtedy możesz zresetować WIFI, przełączenie pomiędzy trybem „CF” i „AP” będzie możliwe poprzez kolejne naciśnięcie przycisku.



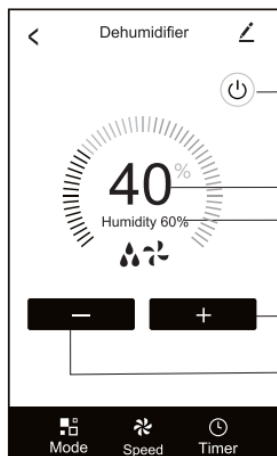
4. Wybierz urządzenie AC o nazwie „SmarLife-XXX” w ustawieniach WLAN, a następnie wróć do interfejsu aplikacji. Aplikacja automatycznie nawiąże połączenie z urządzeniem.



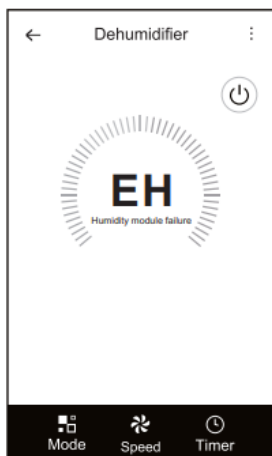
5. Po pomyślnym połączeniu aplikacji z urządzeniem w aplikacji wyświetli poniższy komunikat.
6. Jeśli nawiązanie połączenia nie powiedzie się, aplikacja wyświetli odpowiedni komunikat. Naciśnij „Ponów”, aby spróbować ponownie.



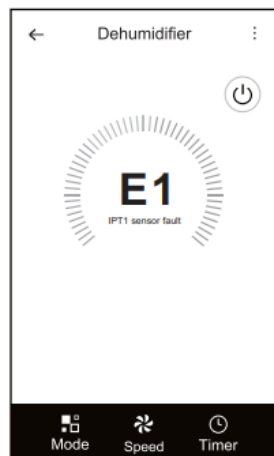
Sterowanie urządzeniem za pomocą aplikacji



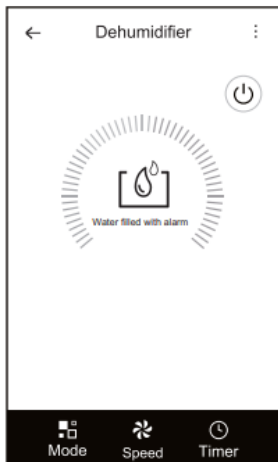
1. Kliknij nazwę osuszacza, aby wejść do interfejsu sterowania. Następnie naciśnij przycisk Włącz / Wyłącz. Następnie możesz ustawić pożądany poziom wilgotności.



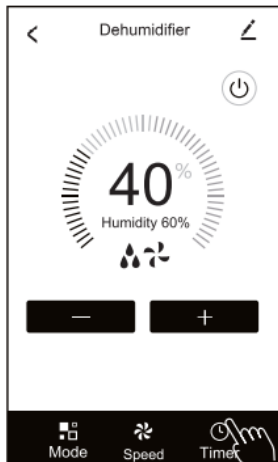
2. Jeśli pojawi się komunikat EH, oznacza to awarię czujnika wilgotności. W takiej sytuacji należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej w celu sprawdzenia i naprawy.



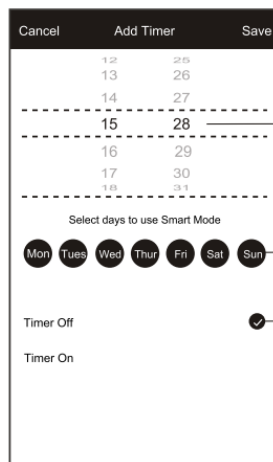
3. Jeśli pojawi się komunikat E1, oznacza to awarię czujnika temperatury. W takiej sytuacji należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej w celu przeglądu i naprawy.



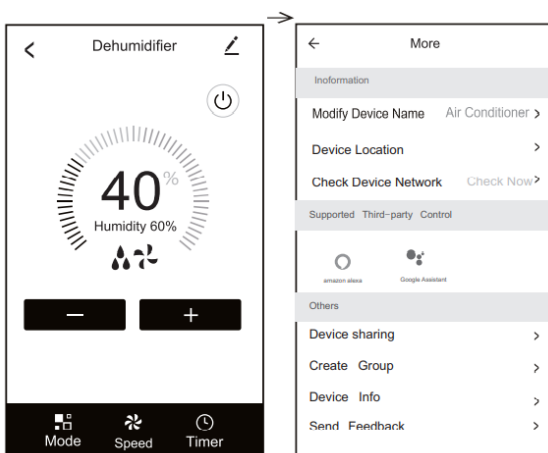
4. Jeśli pojawi się symbol oznaczające to, że zbiornik jest pełny. Należy opróżnić zbiornik.



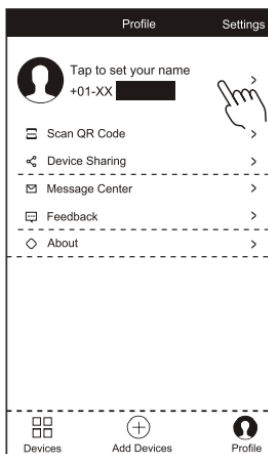
5. Programowanie czasu pracy. Kliknij przycisk „Timer”, aplikacja przejdzie do interfejsu ustawiania czasu pracy. Wyświetli się harmonogram zadań ustawiony wcześniej. Możesz przycisnąć przez dłuższy czas aby edytować lub stworzyć nowy harmonogram za pomocą przycisku „Dodaj harmonogram”.



6. Kliknij przycisk aby ustawić timer na WŁĄCZENIE lub WYŁĄCZENIE urządzenia. Następnie możesz ustawić czas (godzinę i minutę), tryb pracy osuszacza, prędkość wentylatora, temperaturę, a także tygodniowy plan pracy urządzenia. Po zakończeniu ustawień kliknij przycisk „Save” - „Zapisz”, aby potwierdzić ustawienia lub „Cancel” - „Anuluj” aby anulować ustawienia.



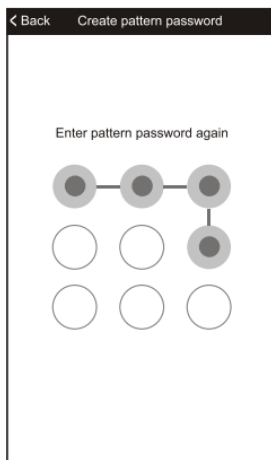
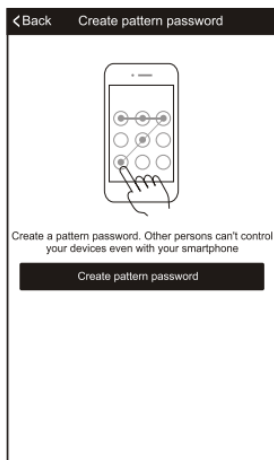
7. Więcej ustawień. Klikając w przycisk w prawym górnym rogu możesz uzyskać dostęp do większej ilości ustawień takich jak: zmiana nazwy urządzenia, udostępnianie urządzenia, informacje o urządzeniu, informacje zwrotne, sprawdzenie dostępności aktualizacji oprogramowania, usuwanie urządzenia, przywracanie ustawień fabrycznych.



8. Profil użytkownika.

Możesz zarządzać swoimi danymi osobowymi:

- Informacje na temat konta.
- Zeskanuj kod QR: programiści mogą wyświetlić podgląd interfejsu sterowania.
- Udostępnij urządzenie: wyświetlanie informacji o udostępnianiu urządzenia przez użytkownika.
- Centrum wiadomości: Wyświetla wszystkie wiadomości wysłane przez system do użytkowników.
- „Feedback” – informacja zwrotna: Gdzie użytkownicy mogą przesyłać swoje opinie.
- „About”- informacje na temat aplikacji: Wyświetla informacje o aktualnej wersji aplikacji.



- Odblokowywanie urządzenia. Kliknij „Pattern unlock” - Wzór odblokowywania”, aby skonfigurować wzór odblokowywania aplikacji. Po włączeniu aplikacji użytkownik będzie musiał narysować wzór, aby odblokować aplikację.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Opis problemu	Analiza przyczyny
Nie można pomyślnie skonfigurować urządzenia.	1. Sprawdź czy adres WIFI do którego podłączony jest telefon komórkowy oraz hasło są prawidłowe. 2. Sprawdź czy urządzenie znajduje w trybie konfiguracji. 3. Sprawdź czy w sieci do której podłączane jest urządzenie działa zaporą sieciowa lub inne zabezpieczenia. 4. Sprawdź czy router działa prawidłowo. 5. Upewnij się, że urządzenie, router i telefon komórkowy znajdują się w zasięgu sygnału. 6. Sprawdź, czy router chroni aplikację.
Telefon komórkowy nie może sterować urządzeniem.	Wyświetlony komunikat: Identyfikacja nie powiodła się. Oznacza to, że urządzenie zostało zresetowane, a telefon komórkowy utracił dostęp do urządzenia. Aby ponownie uzyskać dostęp musisz połączyć się z siecią WIFI. Połącz się z siecią lokalną i odśwież ją. Jeśli po wykonaniu wszystkich czynności sterowanie urządzeniem nadal nie działa, usuń urządzenie w aplikacji i poczekaj na jego odświeżenie.
Telefon komórkowy nie może znaleźć urządzenia	Wyświetlony komunikat: Urządzenie poza zasięgiem. Sprawdź czy sieć działa prawidłowo. Możliwe przyczyny: 1. Urządzenie zostało ponownie skonfigurowane. 2. Urządzenie jest pozbawione zasilania. 3. Router jest pozbawiony zasilania. 4. Urządzenie nie może się połączyć z routerem. 5. Urządzenie nie może połączyć się z siecią przez router (w trybie zdalnego sterowania). 6. Telefon komórkowy nie może połączyć się z routerem (w ramach lokalnego trybu sterowania). 7. Telefon komórkowy nie może połączyć się z siecią (w trybie zdalnego sterowania).

Please read this instruction manual carefully before use. If you have any questions, please contact our professional service for help.

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing p a r t s and cleaning.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.
- The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection centre for disposal.
- GWP(Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote controller to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapour such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- The appliance is compliant with the RED Directive (2014/53/EU).
- If the appliance have the Wi-Fi function, the transmission power: less than 20dBm, and the radio frequency range is: 2412MHz-2472MHz.

According the EN standard:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.
- Details of type and rating of fuses : T; 3.15A; 250VAC.

IMPORTANT – GROUNDING METHOD

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrical supplier. Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odourless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 4 m².
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces).
- All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.
- It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than the one indicated in the chart.

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



WARNING: System contains refrigerant under very high pressure. The system must be serviced by qualified persons only.

- Transport of equipment containing flammable refrigerants.

Compliance with the transport regulations.

- Marking of equipment using signs.

Compliance with local regulations.

- Disposal of equipment using flammable refrigerants.

Compliance with national regulations.

- Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

- Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

PRECAUTIONS WHEN MAINTAINING MACHINE FILLED WITH R290

1. GENERAL INSTRUCTIONS

1.1. Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2. Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3. General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4. Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5. Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6. No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area

around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7. Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8. Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9. Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

2.1. During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2. Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to

leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory

working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric

heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated

Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure

Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room

Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is

possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
 - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
 - Evacuate the refrigerant circuit.
 - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
 - Evacuate again.
 - Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
 - Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
 - Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is put out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

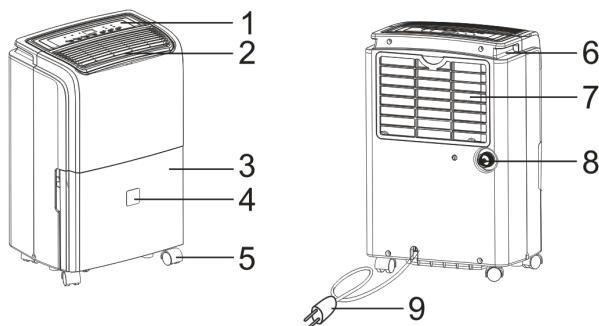
- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

2. SOME NOTIONS ON HUMIDITY

Air always contains a certain amount of water in the form of vapour. This determines the level of humidity in an atmosphere. The capacity of the air to hold water vapour increases with temperature. This is why in our homes, as soon as the temperature decreases, the vapour contained in the air condenses, as is evident on the colder surfaces in the room, such as the windows, walls etc. The purpose of a dehumidifier is to remove the excess moisture from the air, avoiding the damage caused by condensation.

Experts have established that the optimum environmental conditions for our well being and for the home are obtained between 40% and 60% relative humidity. With very low temperatures, you are recommended to heat the room even minimally. This considerably increases the dehumidifying power of the appliance. With heating, the condensation formed by the water vapour on windows and other cold surfaces evaporates into the air to be collected by the dehumidifier. Air leaving the dehumidifier is usually about 1°C-2°C warmer than room temperature.

3. CONSTRUCTION OF THE DEVICE



1. Control panel
2. Air outlet
3. Bucket
4. Water level view window
5. Casters

6. Handle
7. Air intake grille
8. Drainage holes
9. Power cord

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different.

There are two size cabinet

There are two size cabinet

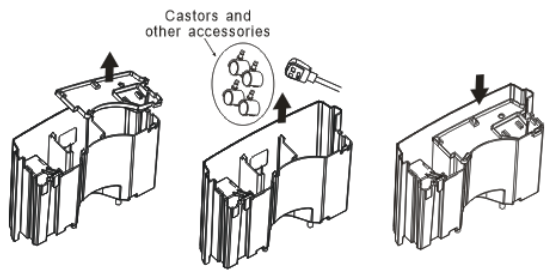
The smaller cabinet size is about: (W*H*D) - 335*505*245 (mm) 13.1*19.7 *9.6 (inch)

The bigger cabinet size is about: (W*H*D) - 400*630*295 (mm) 15.75*24.80*11.61 (inch)

The smaller cabinet:

Before use remove the accessory from the bucket

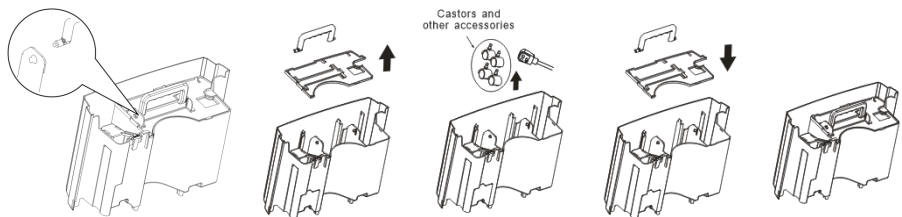
- Remove the bucket from appliance.
- Open the cover take out of the the plug, and other accessories.
- Re-install the cover, correctly put back the bucket into the appliance.



The bigger cabinet:

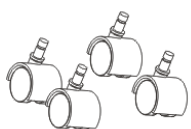
Before use, remove the accessory from the bucket

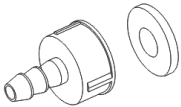
- Remove the bucket, rotate the handle to the position like fig below, and remove the handle.
- Open the cover take out of the the plug, and other accessories.
- Re-install the cover and handle, correctly put back the bucket into the unit.



The accessories are include:

Note: Some accessory is not in bucket, please find it in packing.

	Castors	4 pcs	
	Continous drain connector	1 set	
	Drain pipe (about 1m, 3.28 feet)	1 pcs	

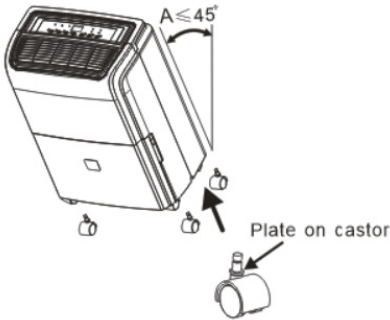
	Pump drain connector	1 set	Only supply for pump model.
	Pump drain pipe (about 5m, 16.4 feet)	1 set	

Note:

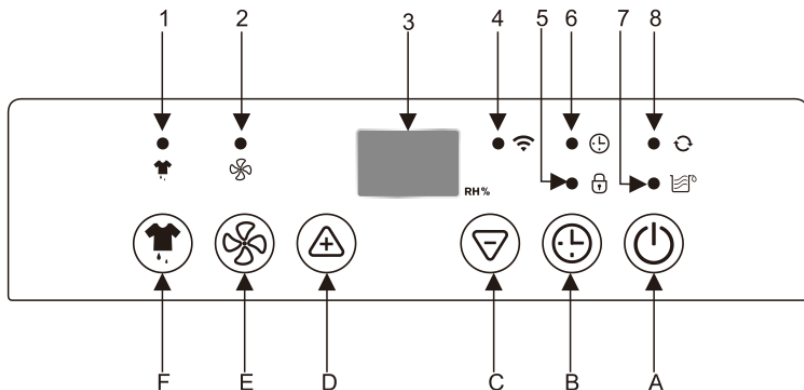
All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different. Be sure all accessories are removed from the packing and bucket before use.

Install the castors

Tilt the unit no more than 45° and forcibly insert the casters. Make sure the plate of the castors is flush against the bottom of the unit. If the appliance is pre-install the castors, this step can skip.



CONTROL PANEL



1. Drying symbol
2. High Fan Speed symbol
3. Display screen
4. WiFi symbol **
5. Child-lock symbol
6. Time symbol
7. Bucket Full Alarm
8. Continuous symbol

- A. On/Off button
- B. Timer button
- C. Decrease button
- D. Increase button
- E. Fan Speed button
- F. Clothes drying button

Attention!

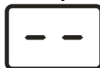
WiFi is an optional function. When the device is connected to the phone, the WIFI symbol lights up. Description configuration of the device connection with the phone, see the Wi-Fi manual.

Assembling the wheels

Tilt the device no more than 45 ° and insert the pin of each castor into the guides on the base devices. Make sure the pins are pushed all the way in until they rest on the base of the dryer. If your device comes with factory-fitted casters, this step can be skipped.

4. OPERATING THE DEVICE

Insert the plug in the socket, the unit goes to stand-by, and the screen display as the fig shown:



Description of the function buttons

- On / Off button (⏻)
- On / off power supply, used to control the start-up or shut down the appliance.
- Decrease / Increase button. Press (⬆) / (⬇) to select the indoor humidity level you expect to achieve, or set the time.
- Humidity adjustable range is 35%RH-80%RH. The screen will display the setting humidity, and after few seconds, turn to display the ambient humidity.

- When the ambient humidity lower than setting humidity, the compressor stop running, and after few minutes the fan stop running.
- Press the  button until the  on screen and  . symbol is lights, then the unit will continuously run.
- Fan speed button 
- Naciśnij przycisk. Press the , button to select the fan speed: High and Low. And the , symbol lights up, means the fan speed is high.
- Timer button 
- This timer can be used to delay the appliance start-up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start-up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example Dehumidify mode, high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the , button , the screen starts to flash, press the  / , to adjust the set time from 0.5-24 hours.
- In 5 seconds without the operation, the timer start function, then the  I symbol lights
- Press the , button again to cancel the Timer, and the  I symbol disappear..

Programming shut down

- When the appliance is running, press the , button, the screen starts to flash, press the  /  to adjust the set time from 0.5-24 hours.
- In 5 seconds without the operation, the timer start function, then the  O symbol lights.
- Press the , button again to cancel the Timer, and the  O symbol disappear.

Child-lock

- Lock the control panel prevent someone from changing the setting accidentally.
- To lock the control panel,press and the  button for 3 seconds. When finished,the  indicator will light up.
- To unlock the control panel,press and hold the TIMER button for 3seconds.

Clothes drying mode

- Press the , button until the  symbol is lights..

In this mode humidity can not be adjusted,and screen display ambient humidity.

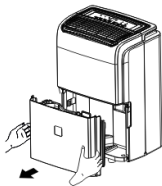
After run 24 hours,the appliance is quit laundry mode, trun to dehumidifying mode and set humidity 60%RH.

Alarm of bucket full

When bucket is full, the compressor will shut off, the fan will stop for a few minutes , and make a beeping noise,  symbol is flashing.

- The unit will not run again until the bucket is emptied and properly placed back inside the unit.

- The bucket should be cleaned every week to prevent the growth of mold, mildew and bacteria. Use a mild detergent to clean. Once clean, completely dry the bucket and place it back inside unit.



The bucket without handle



The bucket with handle



Note

- Hold the bucket with both hands when emptying.
- Note: When the bucket is full or removed from the unit, the compressor will turn off but the fan will continue to run for a few minutes. This is completely normal. The unit will not be removing moisture from the air at this time.
- Note: During operation, it is normal for the unit to exhaust warm air from the top of the unit.
- Caution: Do not place the bucket on the floor when it is full as it is uneven on the bottom and water may spill.

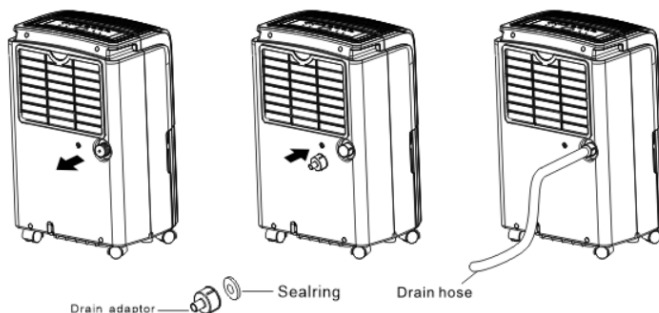
Continuous drain

Connect the drain pipe on the back of unit, then the unit can continuous run without clean the bucket.

1. Put the unit on level floor, unscrew the cap on the back of unit.
2. Install the connector of drain and gasket.
3. Install the drain pipe on connector.
4. Press „POWER“ button to run the unit.

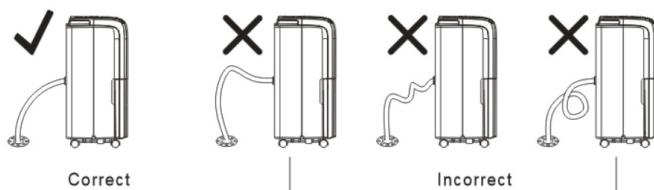
Note!

If no need the function of continuous drain, please install the cap on the drain hole back of unit, then the water will flow into bucket.

**Note!**

Please install the drain pipe follow below picture.

Please install the drain pipe correctly, or the water cannot drain from the pipe.



Notice

If the unit put on the un-level ground or not correctly install the drain pipe, the water will full the bucket and stop run. If that happened, please check the ground is whether horizon, and the drain pipe is correctly installed. At the same time, the bucket need to be install correctly.

Automatic defrost

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will stop and the fan will continue to run until the frost disappears. When the coils are completely defrosted, the compressor will automatically restart and dehumidify will resume.

Location requirements

The unit operating in a basement will have little no effect in drying out an adjacent enclosed storage area, such as a closet, unless there is adequate circulation of air in and out of the area.

1. Do not use outdoors.
2. This appliance is intended for indoor use only. Place the appliance on a smooth, level floor surface that is strong enough to support the unit with a full bucket of water.
3. Allow at least 18" (45cm) of around and above space away from the wall for efficient working.
4. Place the appliance in an area where the temperature will not fall 5°C(41°F).
5. Use the dehumidifier in cooking, laundry, bathing and dishwashing areas that have excessive moisture.
6. Place the dehumidifier away from a clothes dryer.
7. Use the dehumidifier in a basement to help prevent moisture damage.
8. The dehumidifier must be operated in an enclosed area to be most effective ,close all doors, windows and other outside openings to the room.
9. Do not block the air inlet or outlet of the appliance. Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit.

5. CLEANING AND MAINTAINENCE

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the "POWER" button on the control panel, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

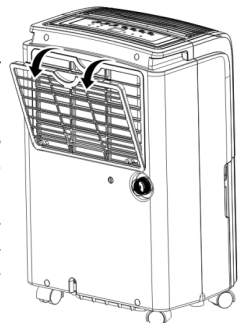
Cleaning the cabinet

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water, it could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

Cleaning the filter

- To keep your appliance working efficiently you should clean the filter every week of operation.
- The filter can take out like fig.
- To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.
- Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C(104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.



End of season operations

- To unplug from the mains socket, empty the bucket,remove the cap.
- Run off all water left inside the appliance. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- Clean the filter and dry thoroughly before putting back.
- Cover the appliance prevent from dust.
- Store the appliance upright in a dry location.

Start of season checks

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.

6. TROUBLESHOOTING

Occasionally, you may encounter some problems that are of a minor nature and a service call may not be necessary. Use this troubleshooting guide to identify possible problems you may be experiencing.

Problem	Possible Causes	Solutions
Dehumidifier does not start.	The dehumidifier is unplugged.	Make sure the dehumidifier's plug is pushed completely into the outlet.
	The fuse is blown/circuit breaker is tripped.	Check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.
	Dehumidifier has reached its present level or the bucket is full.	The dehumidifier automatically turns off when either condition occurs. Change to a lower setting or empty the water bucket and replace properly.
	Bucket is not in the proper position.	The bucket must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.
	Power Failure.	There is a protective time delay (up to 3 min.) to prevent trip - ping of the compressor overload.For this reason, the unit may not start normal dehumidify for 3 min after it is powered back on.
Dehumidifier does not dry the air as it should.	Not enough time allowed for unit to remove moisture.	When first installed allow at least 24 hours to maintain the desired dryness.
	Airflow is restricted.	Make sure there are no curtains, blinds, or furniture blocking the front or back of the dehumidifier. See the CHOOSING A LOCATION section.

	Dirty filter.	See the CLEAN FILTER section.
	The Humidity Control may not be set low enough.	For drier air, press the  button to lower the percent humidity desired in the room or set the dehumidifier to  for maximum dehumidify.
	Doors and windows may not be closed tightly.	Check that all doors, windows, and other openings are securely closed.
	Clothes dryer may be blowing moist air into the room.	Install the dehumidifier away from the dryer. The dryer should be vented outside.
	Room temperature is too low.	Moisture removal is best at higher room temperatures. Lower room temperatures will reduce the moisture removal rate. This model is designed to operate at temperatures above 5°C(41°F).
Appliance runs too long.	The area is too large.	The capacity of the appliance can not meet the area of the room.
	Doors and windows are open.	Close the door and window.
Frost appears on heat-exchanger.	Appliance run recently or the room temperature is too low.	It is normal, frost usually disappear in 60 min.
Fan noise.	The air is passing through the appliance.	This is normal
Water on the floor.	The drain connection may be aging or loose.	Check the drain connection and the appliance is placed level.
	The drain pipe is connected, but the water is not drained.	If use the bucket, remove the drain pipe and put back the drain cover; or install the drain pipe correctly.

If you receive the following error code, check the causes and the suggested solution.

Code	Description	Possible Causes	Solutions
EH	Humidity sensor failure	Humidity sensor is damaged.	Connect customer service center.
E1	Temperature sensor failure	Temperature sensor is damaged.	Connect customer service center.
E2			
E3	Gas leakage	Ambient temperature is too high.	Move the appliance to cooler place.
		E3 appears many times.	Connect customer service center.
P1	Bucket pull out	The bucket isn't in proper position.	Please Re-install the bucket and make it in proper position.
E5	Pump failure	Didn't install the pump drainage kit before start pump function.	Install the pump drainage kit, before start pump function
		Users use non-standard drainage pipes (Manufacturer's original pipe)	Use the original pipe.
		The drain cover is not tightened.	Tighten the cover.
		The rubber washer is missing.	Re-install the washer in cover.
		Poor connection between drain pipe and drain cover.	Check the connection of pipe and drain cover.

Note

1. The code "P1" and "E5" is only for pump model, others model appliance have not these two codes.
2. If E3 appears, please check the ambient temperature range whether below 32°C. If the ambient temperature over 32°C place the unit into the place below 32°C (suggest 30°C) for two hours before running the air conditioner again. Start-up the unit, if the E3 appears again in 2 hours, please contact the service center.

Strict device operating conditions: 5 °C ~ 32 °C (41 °F ~ 90 °F), 30% RH ~ 90% RH.

7. UTILISATION



Such marking informs that this equipment, after its useful life, cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to hand it over to the waste electric and electronic equipment collectors. Collection operators, including local collection points, shops and municipal units, create an appropriate system for returning this equipment. Appropriate disposal of waste electrical and electronic equipment helps to avoid harmful to human health and environmental consequences resulting from the presence of dangerous and improper storage and processing of such equipment. Disposal must be carried out in an appropriate and environmentally friendly manner, in accordance with applicable legal regulations.

8. INSTRUCTIONS FOR CONNECTION AND OPERATION OF WIFI CONTROL



This description is applied to appliance with WIFI function. Please read the manual carefully before using the product and keep it for future reference

Please scan the QR code to download the latest App software. The latest App software integrated air conditioner, dehumidifier and Portable air conditioner.



Service conditions

This manual applies to the dehumidifier which has WiFi function. Please read the manual carefully before use the product and keep it properly for further review.

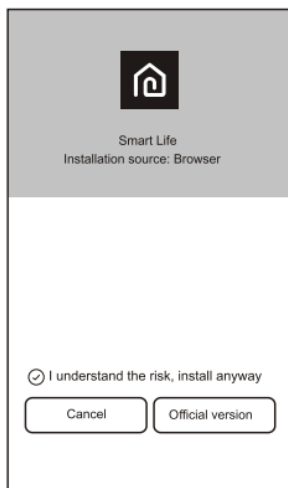
Please do not unplug the WFI module by yourself.

For technical update, there may be deviation of the actual items from the manual. We express our apologies. Please refer to your actual product.

Instan the App

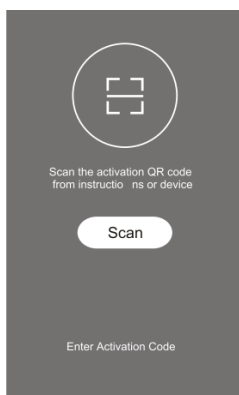
After download the APP software, you can install it in your smart phone.

After installation, you can find the „Smart Life“ icon on your phone desk.



Activate QR code

1. When you enter the App first time it will display activation interface, you can select the scan activation QR code (click „Scan“ button and scan the activation QR code in below page or input „activation code“ words (in below page, click „activate“ button to active it.



2. Dehumidifier activation QR code



3. Dehumidifier activation code: EBERG

Register user account

When you use the App first time, you need to register an account. Click „Register“ button to enter the register interface. You can register with your email or mobile phone number:

Login user account

- 1. To login the registered account, please fulfill the registered email or phone number account and password, then press the „Login” button.
- 2. Phone number login, press „Sign in with SMS” button to enter the next page, fulfill the phone number and press „get” button to receive the confirm code, and fill in, then press „Login” button.

<

Login

Country >

Mobile number/e-mail address

Password

Log in

SMS verify and sign in

Forgot password

☒ I agree with Service Agreement and Privacy Policy

Cancel SMS verify and sign in

USA +01 >

Phone Number

Verification Code

Get

Login

Forget password

- 1. Press the „Forgot password’ button to the next page.
- 2. Fulfill the registered phone number or email account, press „Next” button to the next page.
- 3. You will receive the verification code, fulfill it, and set the new password, press „confirm” button.

<

Login

Country >

Mobile number/e-mail address

Password

Log in

SMS verify and sign in

Forgot password

☒ I agree with Service Agreement and Privacy Policy

< Request password

USA +01 >

Mobile number/E-mail

Next

< Request password

Verification code is sent to your phone: +01 XXXXXXXXXX

Verification Code

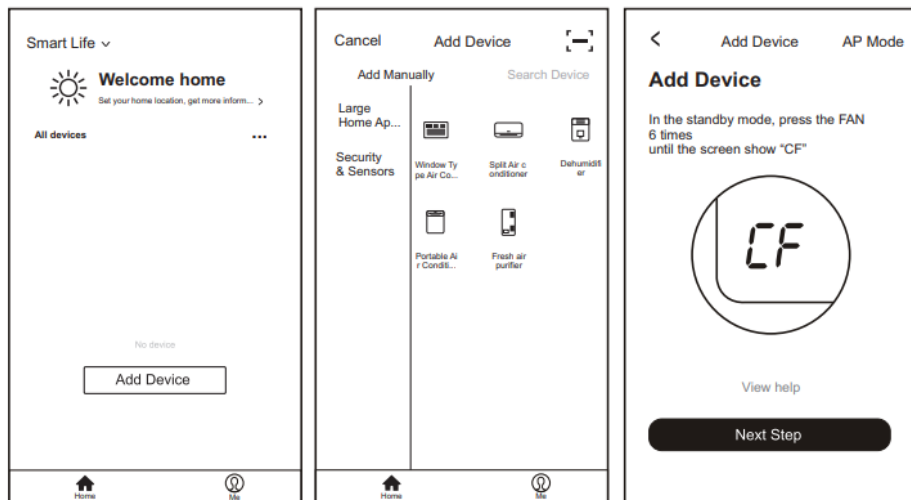
resend(58)

Enter new password

Confirm

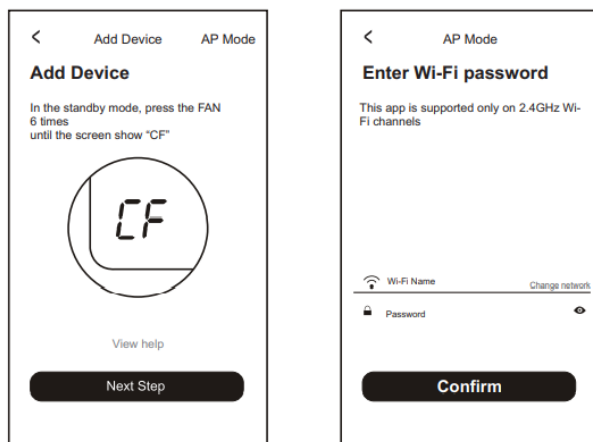
Add the device

1. Press Add Device" button to next page, select the product type.
2. There are two methods to do the device match, „CF or AP mode" You can choose by the different button.

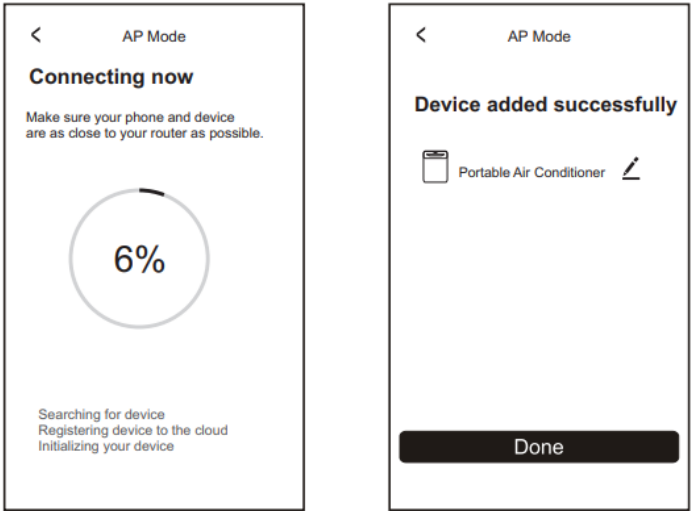


Add the device (CF mode)

1. The system defaults to CF mode at first, Press „Next Step" to continue.
2. Select the home router, and fulfill the password of the router, press „Next" to continue.
3. In standby mode, press the „FAN" key on the control panel (or remote control) 6 times within 4 seconds until the LCD screen show „CF" or „AP", then you can make WIFI reset, there will be switch between „CF" and „AP" if pressing many times.

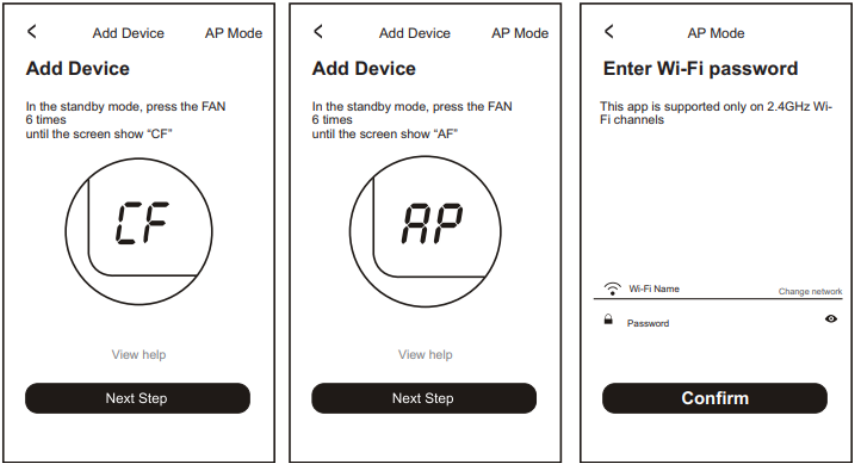


4. The APP software will automatically do the device match.
5. After matching successfully, the page will display the prompt as below.
6. You can "Rename" the device name as you like, or share with family, or press "Done" to start to control the device.



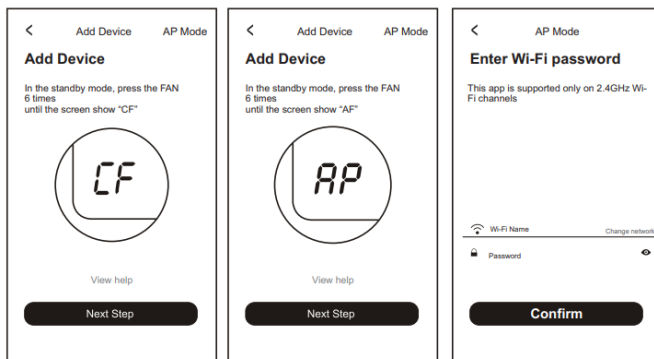
Add the device (AP mode)

1. Click the "AP Mode" to the „AP" page. Press „Next Step" to continue.
2. Select the home router and fulfill the password, press „Next" to continue.
3. In standby mode, press the „FAN" key on the control panel (or remote control) 6 times within 4 seconds until the LCD screen show „CF" or „AP", then you can make WIFI reset, there will be switch between „CF" and „AP" if press many times.
4. Select the AC Device with name „SmarLife-XXX" at the WLAN setting, then go back to the APP interface. The APP will automatically do match.

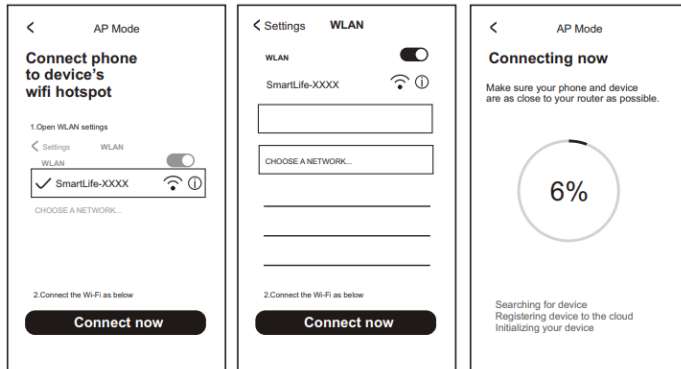


Add the device (AP mode)

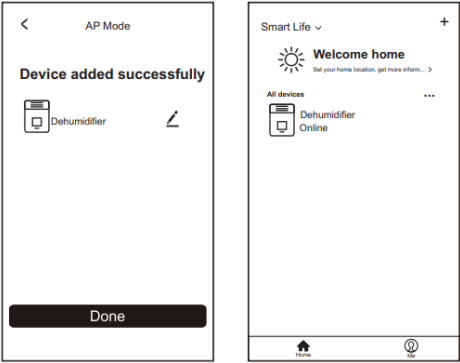
1. Click the "AP Mode" to the „AP" page. Press „Next Step" to continue.
2. Select the home router and fulfill the password, press „Next" to continue.
3. In standby mode, press the „FAN" key on the control panel (or remote control) 6 times within 4 seconds until the LCD screen show „CF" or „AP", then you can make WIFI reset, there will be switch between „CF" and „AP" if press many times.



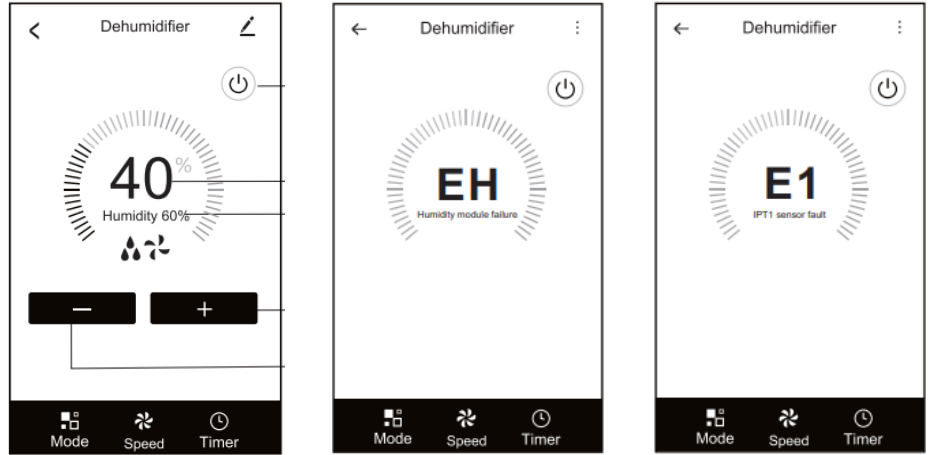
4. Select the AC Device with name „SmarLife-XXX" at the WLAN setting, then go back to the APP interface. The APP will automatically do match.



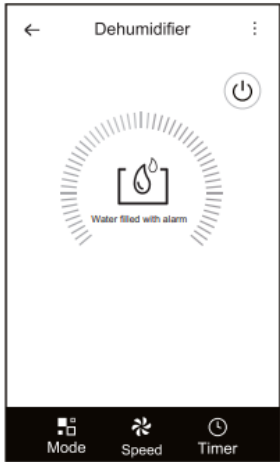
5. After matching successfully, the page will display the prompt as below.
6. If match failed, the APP will show it, and press „Retry" to try again.



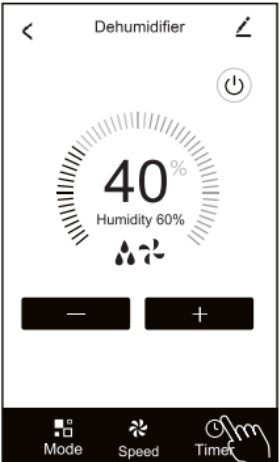
Dehumidifier control



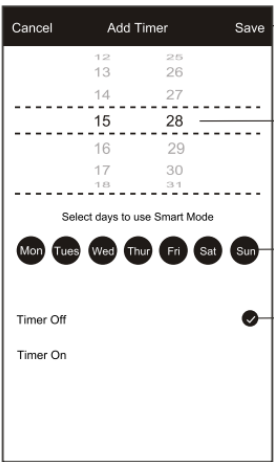
1. Click the dehumidifier name to enter the control interface Turn ON/OFF. Adjust setting humidity.
2. If EH appears, it means Humidity sensor failure, please contact the after-sales service department for inspection and repair.
3. If E1 appears, it means temperature sensor failure, please contact the after-sales service department for inspection and repair.



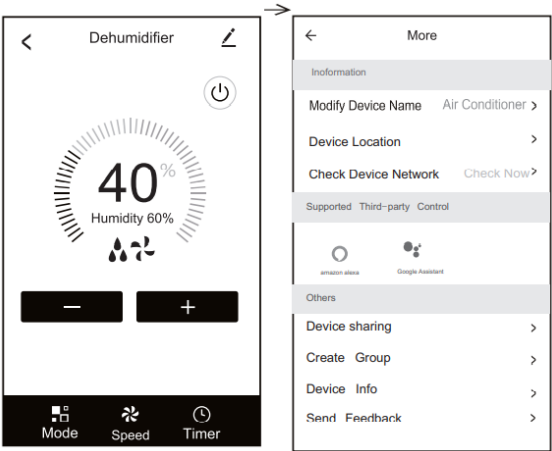
4. If the  appears, it means the tank water is full. Please empty the tank.



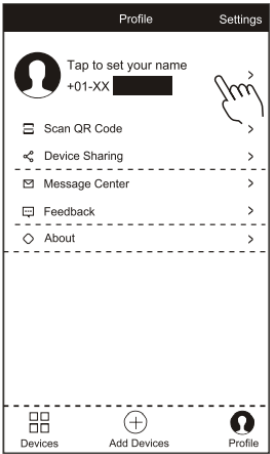
5. Setting time function. Click the "Time" button, the APP will enter to time setting interface. It will display the task scheduler set before. You can longterm press to edit or build a new scheduler by "Add Time " button.



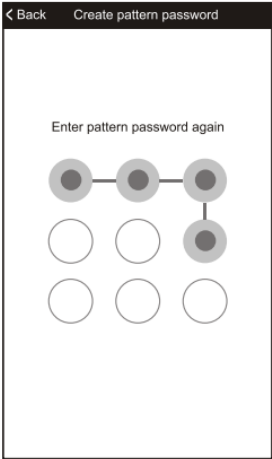
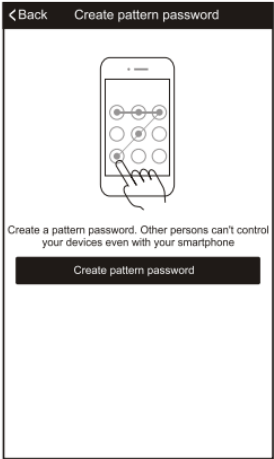
6. Click „ON“ or „OFF“ button to set Timer ON or Timer OFF. You can set hour, minute mode, fan Speed, temperature, also the weekly Timer. After finish the setting, click the button to cancel or confirm.



7. More setting. From the right-up corner, you can do more function setting, as Modify Device Name, Device Sharing, Device information, Feedback, Check for firmware update, Remove Device, Restore Manufacture setting.



8. Profile. You can manage your personal information. It includes:
- a. Account information.
 - b. Scan QR code: Developers could preview the control interface.
 - c. Share Device: Display user's device sharing information.
 - d. Message Centre: Displays all messages that system sent to users.
 - e. Feedback: Where users could submit feedback online.
 - f. About: Displays the current App version information.



9. Pattern unlock. Tap „Pattern unlock” to set up your App unlock pattern. After it is enabled, you need to draw the pattern to unlock the App.

Trouble shooting

Description	Analysis of cause
Appliance can't be configured successfully.	1. Check the mobile phone connected WIFI address and if the password is correct or not. 2. Check the appliance under configuration status. 3. If there is any firewall or other restrictions been set or not. 4. Check if the router works normally. 5. Make sure appliance, router and mobile phone work within signal scope. 6. Check if the router is shielding App or not.
Mobile phone can not control appliance.	Software display: Identification failed. It means the appliance has been reset, and the mobile phone lost control permission. You need to connect WIFI to get permission again. Please connect with the local network and refresh it. After all steps, it still not work, please delete appliance and wait its refresh.
Mobile phone can not find the appliance.	Software display: Appliance out of line. Please check network working. 1. UThe appliancehas been reconfigured. 2. Appliance out of power. 3. Router out of power. 4. Appliance can't connect to router. 5. Appliance can't connect to network through the router (under remote control mode). 6. Mobile can't connect to router (Under local control mode). 7. The mobile phone can't connect to network (under remote control mode).

GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcze, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić
Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel. +48 12 352 34 25
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 1. Model urządzenia
 2. Numer seryjny
 3. Datę zgłoszenia reklamacji
 4. Opis uszkodzenia
 5. Datę zakupu
 6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do
Climateo.eu Sp. z o.o. | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel. +48 12 352 34 25
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy. Koszt przesyłki pokrywa Gwarant.
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru.
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

EBERG

Kokotów 703
32-002 Kokotów
contact@eberg.eu
tel. + 48 12 352 34 25
www.eberg.eu